

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/5768  
E/CN.4/1213  
2 April 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Шестидесятая сессия  
Пункт 7 повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Комиссии по правам человека о работе ее  
тридцать второй сессии (2 февраля-5 марта  
1976 года, Женева)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Сокращения .....		8
<u>Глава</u>		
I. Вопросы, которые требуют принятия решений со стороны Экономического и Социального Совета или доведены до его сведения .....		9
A. <u>Проекты резолюций</u>		
I. Доклад Специальной рабочей группы экспертов о южной части Африки .....		9
II. Доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать второй сессии .....		10
B. <u>Проекты решений</u>		
1. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания .....		10
2. Долгосрочная программа работы Комиссии .....		10
3. Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета .....		11
4. Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации .....		11
II. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека, в развивающихся странах .....	1 - 14	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Глава</u>		
Ш. Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека .....	15 - 35	15
А. Вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести .....	17 - 22	15
В. Каналы связи с молодежью и международными молодежными организациями: доклад Специальной консультативной группы по вопросам молодежи .....	23 - 35	16
IV. Право народов на самоопределение и его применение к народам, находящимся под колониальным и иностранным господством .....	36 - 43	18
V. Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке .....	44 - 62	20
VI. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания .....	63 - 86	24
VII. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека .....	87 - 96	30
VIII. Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии .....	97 - 117	32
IX. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях .....	118 - 148	37
А. Доклад Специальной рабочей группы экспертов .....	130 - 143	39

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать первой сессии .....	144 - 148	42
Х. Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации; осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации .....	149 - 153	44
XI. Права человека и научно-технический прогресс	154 - 158	45
XII. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением .....	159 - 165	46
XIII. Статус Международных пактов о правах человека .....	166 - 170	48
XIV. Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях .....	171 - 177	49
XV. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии .....	178 - 181	55
XVI. Сообщения, касающиеся прав человека .....	182	56
XVII. Рассмотрение проекта предварительной повестки дня тридцать третьей сессии Комиссии .....	183 - 186	57
XVIII. Перенесение рассмотрения пунктов повестки дня	187	64
XIX. Утверждение доклада .....	188	65

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XX. Резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека на ее тридцать второй сессии		66
А. <u>Резолюции</u>		
1 (XXXII). Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека		66
2 (XXXII). Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке .....		68
3 (XXXII). Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания .....		72
4 (XXXII). Права человека на Кипре .....		75
5 (XXXII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии .....		76
6 (XXXII). Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека .....		78
7 (XXXII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии .....		81
8 (XXXII). Доклад Специальной рабочей группы экспертов о южной части Африки		83

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	9 (XXXII).	Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации; осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации ...	84
	10 (XXXII).	Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или заключения .....	85
	11 (XXXII).	Права человека и научно-технический прогресс .....	89
	12 (XXXII).	Статус Международных пактов о правах человека .....	90
<b>В. <u>Решения</u></b>			
	1 (XXXII).	Телеграмма правительству Чили .....	91
	2 (XXXII).	Доклад г-жи Раджан Неру о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины .....	91
	3 (XXXII).	Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии .....	92
	4 (XXXII).	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях .....	92

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
5 (XXXII). Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета .....	90	92
6 (XXXII). Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета .....	90	92
7 (XXXII). Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	90	93
8 (XXXII). Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии .....	90	93
9 (XXXII). Перенесение рассмотрения пунктов повестки дня на тридцать третью сессию Комиссии .....	90	93
10 (XXXII). Проект предварительной повестки дня тридцать третьей сессии Комиссии .....	90	94
XXI. Организация тридцать второй сессии .....	189 - 200	95
А. Открытие и продолжительность сессии .....	189 - 190	95
В. Участники .....	191	95
С. Выборы должностных лиц .....	192	95
Д. Повестка дня .....	193 - 194	95
		/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Заседания, резолюции и документация .....	195 - 197	96
Г. Организация работы .....	198	96
Г. Другие вопросы .....	199 - 200	97

Приложения

- I. Участники
- II. Повестка дня
- III. Финансовые последствия резолюций и решений, принятых Комиссией на ее тридцать второй сессии
- IV. Перечень документов, выпущенных для тридцать второй сессии Комиссии

\* \* \*

СОКРАЩЕНИЯ

- МОТ Международная организация труда  
МВФ Международный валютный фонд  
ОАЕ Организация африканского единства  
ЮНЕСКО Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

/...



I. ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ СО СТОРОНЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ИЛИ ДОВЕДЕНЫ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

A. Проекты резолюций

I. Доклад Специальной рабочей группы экспертов о южной части Африки 1/

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 8 (XXXII) Комиссии по правам человека и доклад Специальной рабочей группы экспертов (E/CN.4/1187),

напоминая о положениях Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также о положениях различных международных документов, касающихся прав человека,

будучи убежденным в настоятельной необходимости для государств соблюдать основные права и свободы человека,

сознавая, что расовая дискриминация и политика апартеида создают угрозу международному миру и безопасности,

1. выражает полное одобрение Специальной рабочей группе экспертов по поводу представленного ею промежуточного доклада (E/CN.4/1187) и предлагает ей продолжать свою работу;

2. выражает Генеральной Ассамблее глубокую озабоченность в связи с положением в южной части Африки, которое представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

3. призывает все государства сотрудничать с международными организациями в их борьбе против расовой дискриминации и апартеида;

4. предлагает государствам-членам ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

5. просит Генерального Секретаря направить доклад Специальной рабочей группы экспертов всем компетентным органам системы Организации Объединенных Наций.

---

1/ См. глава XX, раздел A, резолюция 8 (XXXII), и глава IX.

II. Доклад Комиссии по правам человека о работе  
ее тридцать второй сессии

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека о работе  
ее тридцать второй сессии.

B. Проекты решений

1. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека  
в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим  
жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам  
обращения и наказания 2/

Экономический и Социальный Совет одобряет решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 3 (XXXII), в ответ на резолюцию 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи продлить мандат Специальной рабочей группы для расследования положения в области прав человека в Чили в соответствии с положениями резолюции Комиссии и просит Генеральную Ассамблею принять меры по обеспечению соответствующих финансовых средств и персонала для осуществления этой резолюции.

2. Долгосрочная программа работы Комиссии 3/

Экономический и Социальный Совет одобряет рекомендации Комиссии по правам человека, изложенные в пунктах 1, 2 и 3 ее резолюции 7 (XXXII), и в связи с этим:

а) уполномочивает должностных лиц тридцать второй сессии Комиссии провести подготовительные совещания по крайней мере за три дня до начала тридцать третьей сессии;

б) просит Генеральную Ассамблею предоставить возможность Генеральному Секретарю продолжать организацию всемирных и региональных семинаров по правам человека;

---

2/ См. глава XX, раздел А, резолюция 3 (XXXII), и глава VI.  
См. также приложение III.

3/ См. глава XX, раздел А, резолюция 7 (XXXII), и глава VIII.

с) предлагает Комитету по программе и координации проанализировать программу в области прав человека в том виде, в каком она содержится в среднесрочном плане на 1976-1979 гг. 4/ и в бюджете по программе на 1976-1977 гг. 5/, с тем чтобы определить, в какой мере содержание этой программы и выделяемые на нее средства в том виде, как они представлены в этих двух документах, отвечают необходимости эффективного достижения целей и задач деятельности Организации Объединенных Наций в этой области.

3. Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета. 6/

Экономический и Социальный Совет одобряет решение Комиссии по правам человека о создании рабочей группы из пяти ее членов, которая соберется за неделю до открытия ее тридцать третьей сессии для рассмотрения таких конкретных случаев, которые могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее двадцать девятой сессии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета.

4. Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации. 7/

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению рекомендацию Комиссии по правам человека, содержащуюся в ее резолюции 9 (XXXII), предоставить Комиссии возможность принять участие в подготовительных мероприятиях по проведению Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

---

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 6 А (A/10006/Add.1).

5/ Там же, дополнение № 6 (A/10006).

6/ См. глава XX, раздел В, решение 6а (XXXII), и глава IX.

7/ См. глава XX, раздел А, резолюция 9 (XXXII), и глава X.

II. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И В МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

1. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 1338-1341 заседаниях, состоявшихся 4 и 5 февраля 1976 года.
2. На тридцать первой сессии Комиссии несколько представителей, отмечая важность вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, предложили включать этот пункт в повестку дня Комиссии каждый год как одну из основных тем, которыми должна заниматься Комиссия. Комиссия в своей резолюции 2 (XXXI), учитывая важность вопроса об осуществлении всех экономических, социальных и культурных прав для международного сообщества, решила сохранить этот пункт в своей повестке дня в качестве постоянного вопроса первостепенной важности.
3. В резолюции 1867 (LVI) от 17 мая 1974 года Экономический и Социальный Совет, в частности, обратил внимание всех государств и организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций на доклад Специального докладчика Комиссии г-на Манучехра Ганджи (E/CN.4/1108 и Add.1-10 и E/CN.4/1131 и Corr.1), представленный Комиссии на ее тридцатой сессии. в частности, на пересмотренные замечания, выводы и рекомендации Специального докладчика с целью приложения на национальном, региональном и международном уровнях более энергичных усилий по выработке стандартов, норм и показателей как инструментов политики и планирования в области развития, а также по определению способов оценки осуществления экономических, социальных и культурных прав. В этой же резолюции Совет предлагает Комиссии рассмотреть этот вопрос, а также периодически информировать Совет об осуществлении упомянутой резолюции.
4. На тридцать второй сессии Комиссия располагала напечатанным типографским способом текстом исследования, подготовленного Специальным докладчиком 8/. Комиссия также располагала периодическими докладами об экономических, социальных и культурных правах за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года, которые были получены после тридцать первой сессии Комиссии (E/CN.4/1155/Add.29-32).
5. На своем 1340-м заседании 5 февраля 1976 года Комиссия заслушала представителя Международной комиссии юристов - неправительственной организации с консультативным статусом.

---

8/ Осуществление экономических, социальных и культурных прав: проблемы, политика, прогресс (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.XIV.2).

6. Все выступившие представители подчеркнули фундаментальную важность этого вопроса и выразили свое одобрение по поводу того, что он был включен в качестве постоянного вопроса первостепенной важности в повестку дня Комиссии. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав представляет непосредственный и повседневный интерес для человечества в целом, особенно для тех миллионов людей, которые сталкиваются с острыми проблемами недостаточного развития, нищеты, болезней и голода.

7. Многие представители подчеркнули, что экономические, социальные и культурные права, с одной стороны, и гражданские и политические права, с другой, имеют одинаковую важность и дополняют друг друга. Было отмечено, что в соответствии с Международными пактами о правах человека условия осуществления этих двух категорий прав носят различный характер. Осуществление экономических, социальных и культурных прав требует обеспечения достаточных ресурсов и организации соответствующих услуг со стороны правительств.

8. Многие ораторы указывали, что аспектам прав человека экономических, социальных и культурных проблем пока еще не уделяется достаточного внимания и что Комиссии следовало бы, как и прежде, обращать на этот аспект внимание директивных международных органов, занимающихся вопросами развития. Возложенная на Комиссию задача содействовать осуществлению экономических, социальных и культурных прав обязывает ее подчеркивать необходимость международного сотрудничества. Одновременно с этим, ей следует подчеркивать, что все решения должны основываться на критерии их вклада в дело полного осуществления прав человека.

9. Некоторые члены Комиссии полагали, что создание более справедливого международного экономического порядка необходимо для осуществления экономических, социальных и культурных прав. В этой связи внимание было обращено на работу, проведенную шестой и седьмой специальными сессиями, а также двадцать девятой и тридцатой очередными сессиями Генеральной Ассамблеи. Делались также ссылки на соответствующие решения, принятые недавно некоторыми международными организациями, такими как МВФ.

10. Были сделаны ссылки на исследование, подготовленное Специальным докладчиком Комиссии, и было отмечено, что Комиссия должна решить, какие последующие действия она может успешно предпринять в связи с пересмотренными замечаниями, выводами и рекомендациями, содержащимися в части VI исследования, где намечена долгосрочная программа в области осуществления экономических, социальных и культурных прав.

11. Было признано, что вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах является важнейшим событием, которое, по всей вероятности, придаст международным действиям по осуществлению экономических, социальных и культурных прав новые масштабы и послужит усиленным стимулом для таких действий.

Ввиду чрезвычайно большого объема работы Экономического и Социального Совета и его пожелания сконцентрировать свою деятельность на общеполитических директивах предполагалось, что Совет может счесть нужным поручить Комиссии рассмотрение докладов государств-участников и специализированных учреждений в соответствии со статьей 19 Пакта. Отмечалось, что Комиссия вполне компетентна для выполнения этой задачи, по мере необходимости, при помощи специализированных учреждений и других заинтересованных органов и по согласованию с ними. Было предложено, чтобы Комиссия в целях выполнения своих обязанностей в этой связи в первую очередь приняла определенные меры организационного характера. Согласно резолюции 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета специальный комитет Комиссии рассмотрел доклады об экономических, социальных и культурных правах, в то время как в соответствии со статьями 16, 17 и 18 Пакта Комиссии может быть предложено рассматривать доклады аналогичного характера. Было выражено мнение о необходимости сконцентрировать усилия. Некоторые члены Комиссии полагали, что одним из возможных решений может быть назначение Комиссией рабочей группы экспертов в составе пяти ее членов для рассмотрения как докладов, полученных от государств-участников Пакта в соответствии со статьями 16, 17 и 18, так и докладов, полученных в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета от государств, не являющихся участниками Пакта. При осуществлении этой задачи предлагаемая рабочая группа может, по мере необходимости, принимать во внимание пересмотренные замечания, выводы и рекомендации, содержащиеся в исследовании Специального докладчика.

12. Предложение относительно создания рабочей группы, как указали некоторые ораторы, представляет значительный интерес, и была выражена определенная поддержка этому предложению. Однако другие считали, что было бы полезным в первую очередь проконсультироваться с государствами по вопросу о том, как Комиссия может наилучшим образом выполнить свои обязательства по осуществлению экономических, социальных и культурных прав. Были также высказаны предложения о том, чтобы Комиссия ежегодно проводила две сессии, одна из которых была бы посвящена вопросу об экономических, социальных и культурных правах, а также о том, что, если Комиссия не создаст рабочую группу для рассмотрения докладов, она может назначить рабочую группу для оказания помощи Экономическому и Социальному Совету в рассмотрении вопроса об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

13. Было указано, что во избежание дублирования работы Комиссии следует установить тесную координацию с компетентными органами Организации Объединенных Наций.

14. Отдельные представители ссылались на опыт своих стран в области осуществления экономических, социальных и культурных прав и на отдельные проблемы, с которыми сталкиваются их правительства. Было отмечено, что Комиссия при принятии решений о своей дальнейшей деятельности может руководствоваться положениями резолюции 3273 (XXIX) Генеральной Ассамблеи о национальном опыте в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса.

### III. РОЛЬ МОЛОДЕЖИ В СОДЕЙСТВИИ РАЗВИТИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

15. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня (Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека: а) вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести; б) каналы связи с молодежью и международными молодежными организациями: доклад Специальной консультативной группы по вопросам молодежи) на своих 1340-м, 1341-м, 1343-м, 1346-м и 1348-м заседаниях, состоявшихся 5, 6, 10 и 11 февраля 1976 года.

16. В своем решении 9 (XXXI) от 5 марта 1975 года Комиссия постановила отложить рассмотрение этого пункта и представленного проекта резолюции (E/CN.4/L.1310) до своей тридцать второй сессии.

#### А. Вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести

17. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1118 и Corr.1 и Add.1-3), подготовленный в соответствии с резолюцией 11 В (XXVII) Комиссии, которая рассматривалась Комиссией на ее предыдущих сессиях.

18. На своем 1341-м заседании Комиссия заслушала заявление представителя ЮНЕСКО.

19. На своих 1340-м и 1341-м заседаниях Комиссия заслушала наблюдателей от четырех неправительственных организаций, имеющих консультативный статус: Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций, Всемирной Федерации демократической молодежи, Международного движения за амнистию, Всемирного консультативного комитета друзей.

20. В ходе обсуждения некоторыми представителями высказывалось мнение, что вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести неразрывно связан с основными правами человека, в частности с правом на жизнь и с правом на свободу мысли, совести и религии, что предусматривается статьями 3 и 18 Всеобщей декларации прав человека.

21. В то время как некоторые представители указывали, что в их странах это право признано юридически, другие обращали внимание на несоответствие концепций, которыми руководствуются государства в отношении этого вопроса. Они подчеркивали, что политика государств, выраженная в национальном законодательстве, различается в зависимости от религиозных, культурных и этических условий, потребностей обороны и других конкретных обстоятельств.

22. Было выражено мнение, что вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести связан не только с вопросом об участии молодежи в движении за права человека. В связи с этим было высказано мнение, что Комиссии следует рассмотреть этот вопрос в качестве отдельного пункта повестки дня. Ряд делегаций выступили против этого предложения.

В. Каналы связи с молодежью и международными молодежными организациями: доклад Специальной консультативной группы по вопросам молодежи

23. В своей резолюции I842 (LVI) Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря передать доклад Специальной консультативной группы по вопросам молодежи о ее первом совещании, дополненный его собственными замечаниями и рекомендациями, на рассмотрение Комиссии социального развития, Комиссии по правам человека, Комиссии по положению женщин и Комиссии по народонаселению, принимая во внимание обсуждения, проведенные Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят шестой сессии. Совет также рекомендовал Комиссии по правам человека, Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин организовать в рамках Организации Объединенных Наций международные и региональные совещания по конкретным вопросам и программам действий, касающимся молодежи, в особенности, по участию молодежи в жизни общества, причем следует обеспечить участие молодежи в таких совещаниях.

24. В связи с этим подпунктом на рассмотрение Комиссии была передана следующая документация, которая рассматривалась Комиссией на ее предыдущей сессии: доклад Специальной консультативной группы по вопросам молодежи о ее первом совещании (E/CN.5/508), замечания и рекомендации Генерального секретаря по этому докладу (E/5427), пункты I0c и I2a, и краткие отчеты об обсуждении этого вопроса в Совете, содержащиеся в документах E/AC.7/SR.732-737 и 739 и E/SR.I896.

25. Многие из выступающих по вопросу о каналах связи с молодежью и международными молодежными организациями подчеркнули важную роль, которую может играть молодежь в содействии прогрессу и развитию человечества.

26. Некоторые ораторы отметили высокий процент молодежи в структуре общества и то, что, хотя молодежь и является переходной группой, она должна иметь возможность выразить свою точку зрения. Энергия и идеализм молодежи были охарактеризованы как весьма ценные элементы, которые следует использовать для содействия развитию и защиты прав человека, особенно в борьбе за ликвидацию колониализма, расизма и всех форм эксплуатации.



27. Для того, чтобы способствовать осуществлению этих целей было предложено, чтобы изучение прав человека было введено в системы образования на различных уровнях. Была также отмечена та роль, которую смогут сыграть информационные центры Организации Объединенных Наций в распространении знаний и представления о деятельности Организации Объединенных Наций, о целях и идеалах Устава. Было предложено в рамках программы консультативной деятельности в области прав человека организовывать больше семинаров, особенно в развивающихся странах, по вопросу о роли молодежи в защите прав человека.

28. По мнению некоторых представителей, следует предпринять гораздо большие усилия по обеспечению более широкого участия молодежи и молодежных организаций в деятельности системы Организации Объединенных Наций и, в частности, в ее программах на местах. Была отмечена необходимость учитывать те предложения, которые могут исходить от самой молодежи. Было предложено, чтобы, по мере возможности, представители молодежи принимали участие во всех совещаниях, на которых рассматриваются вопросы, непосредственно затрагивающие их интересы.

29. На 1340-м заседании представитель Австрии от имени своей делегации вновь предложил текст проекта резолюции (E/CN.4/L.1310), который представлялся на тридцать первой сессии Комиссии Австрией, Коста-Рикой и Нидерландами.

30. На 1343-м заседании Комиссия рассмотрела пересмотренные тексты проекта резолюции (E/CN.4/L.1314), представленного Австрией в свете его обсуждения и ряда поправок, предложенных в устной форме.

31. На 1346-м заседании представитель Австрии предложил дальнейший пересмотр проекта резолюции (E/CN.4/L.1314/Rev.1), разделенного на две части.

32. На том же заседании по предложению, внесенному в соответствии с правилом 51 правил процедуры представителем Белорусской ССР, Комиссия перенесла голосование пересмотренного проекта резолюции (E/CN.4/L.1314/Rev.1) на свое 1348-е заседание.

33. На 1348-м заседании представитель Австрии в устной форме внес в этот текст дополнительные поправки. На том же заседании проект резолюции А был утвержден без голосования. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено голосование проекта резолюции В, который был принят 26 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

34. В выступлении одного из представителей по мотивам голосования отмечалось, что проект резолюции В не полно отражает проблемы молодежи.

35. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция I (XXXII).

IV. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ  
К НАРОДАМ, НАХОДЯЩИМСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ И  
ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ

36. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня на своих I342-м-I345-м заседаниях, состоявшихся 6 и 9 февраля 1976 года.

37. В резолюции 3 (XXXI) от 11 февраля 1975 года Комиссия, учитывая особую важность, которую имеет для осуществления прав человека применение принципа права народов на самоопределение, постановила включить этот пункт в свою повестку дня ежегодных заседаний в качестве первоочередного вопроса.

38. На I342-м заседании 6 февраля 1976 года наблюдатель от Народной организации Юго-Западной Африки выступил с заявлением. Наблюдатель от Организации освобождения Палестины выступил с заявлением на I343-м заседании, состоявшемся в тот же день.

39. Общее одобрение получило решение Комиссии постоянно включать этот вопрос в свою повестку дня в качестве первоочередного пункта. Было заявлено, что право на самоопределение является основной предпосылкой к соблюдению прав человека и основных свобод. Оно является краеугольным камнем мира и сотрудничества, основным принципом международного права и оно тесно взаимосвязано с процессом экономического и социального развития. Было заявлено, что лишенный права на самоопределение народ не может свободно жить и пользоваться социальной справедливостью. По мнению некоторых представителей, это право находится в состоянии развития и принимает различные формы. На национальном уровне оно включает право свободного участия в политической жизни и пользование основными экономическими, социальными и культурными правами. Оно может быть связано с национализацией некоторых отраслей промышленности или с экономической деятельностью. Выразилось мнение, что согласие заинтересованных народов является основным элементом права на самоопределение. Однако было также высказано мнение о недопустимости толкования принципа самоопределения так, чтобы это вело к нарушению национального единства и территориальной целостности любого государства.

40. Кроме того, выразилось мнение, что как функциональный орган Комиссия не должна лишь повторять уже изложенные Генеральной Ассамблеей и другими политическими органами мнения по этому вопросу, а должна стремиться к его более глубокому и более конкретному толкованию с точки зрения прав человека.

41. Делались ссылки на предварительное исследование, проведенное Специальным докладчиком Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств г-ном А. Кристеску и озаглавленное: "Историческое и современное развитие права народов на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов,

принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на содействие и охрану прав человека и основных свобод" (E/CN.4/Sub.2/L.625), и на предварительное исследование, проведенное г-ном Специальным докладчиком Подкомиссии X. Гросом Еспиелом и озаглавленное: "Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся в колониальной зависимости или под иностранным господством, на самоопределение" (E/CN.4/Sub.2/L.626). Выражалось мнение о том, что, поскольку в двух исследованиях рассматривается по существу один и тот же вопрос, следует обратиться к Подкомиссии с призывом наладить работу двух специальных докладчиков таким образом, чтобы единое исследование могло быть представлено Комиссии в 1977 году. В целях проведения объединенного исследования предлагалось совместное авторство. Получило общее одобрение значение, придаваемое обоими специальными докладчиками экономическим аспектам права народов на самоопределение. Специальным докладчикам предлагалось уделить особое внимание следующим вопросам: а) значению "свободного" определения статуса - элемента согласия; б) самоопределению после достижения политической независимости; с) средствам, которые могут быть использованы для достижения самоопределения при отказе в нем. Относительно последнего вопроса выражалось мнение о том, что, пока возможности мирных международных действий не исчерпаны, международное сообщество не должно одобрять применение насилия. Однако упоминалось, что Генеральная Ассамблея неоднократно подтверждала законность применения силы освободительными движениями в определенных условиях. Специальным докладчикам предлагалось более глубоко рассмотреть вопрос о том, в каких обстоятельствах может быть оправдано применение вооруженной борьбы для достижения самоопределения.

42. Было сделано заявление о том, что мир должен постоянно ясно сознавать и стремиться к принятию практических мер по ликвидации колониализма в регионах, где он все еще существует. Упоминались некоторые конкретные ситуации, при которых народам отказывается в праве на полное самоопределение и при которых это право должно быть вновь подтверждено. Подчеркивалась необходимость прекращения определенных видов деятельности иностранных компаний, препятствующих достижению права на самоопределение. Делались также предложения о расширении санкций против режимов Южной Африки и Южной Родезии, отказывающих народам южной части Африки в их праве на самоопределение.

43. К специализированным учреждениям и к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев был обращен призыв срочно активизировать свою материальную помощь народам Намибии, Анголы и Зимбабве и другим народам, борющимся за самоопределение.

V. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ТЕРРИТОРИЯХ, ОККУПИРОВАННЫХ  
В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

44. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 1347-м, 1352-м заседаниях, состоявшихся с 10 по 13 февраля 1976 года.

45. В своей резолюции 6 А (XXXI) Комиссия постановила включить этот пункт в повестку дня своей тридцать второй сессии в качестве вопроса первоочередной важности. На рассмотрении Комиссии находился доклад Генерального Секретаря (E/CN.4/1184), представленный в соответствии с пунктом 12 ее резолюции 6 А (XXXI), о мерах, принятых в целях доведения этой резолюции до сведения правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций и придания ей как можно более широкой гласности. На рассмотрении Комиссии находились также следующие записки Генерального секретаря: а) E/CN.4/1183, в которой, по просьбе Постоянного представительства Иордании при Организации Объединенных Наций, обращалось внимание Комиссии на документ A/10178-s/11799; б) E/CN.4/1183/Add.1, в которой, по просьбе Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве обращалось внимание Комиссии на документ A/10204-s/11809 и на краткие отчеты о 985-м, 986-м и 990-м заседаниях Специального политического комитета и на стенографический отчет о 2441-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи; и в) E/CN.4/1205, в которой содержались материалы, распространенные по просьбе Постоянного представительства Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. По просьбе представителей Египта, Иордании, Ливийской Арабской Республики, Сирийской Арабской Республики, Организации освобождения Палестины и Лиги арабских государств их письмо от 5 марта 1976 года на имя Председателя Комиссии, а также приложенные к нему информационные документы, были распространены в качестве документа E/CN.4/1211.

46. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Сирийской Арабской Республики и Организации освобождения Палестины на своем 1348-м заседании и наблюдателя от Израиля на своих 1348-м и 1349-м заседаниях.

47. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих трех неправительственных организаций с консультативным статусом: Всемирного совета мира, Международной демократической федерации женщин (1349-е заседание) и Всемирной федерации демократической молодежи (1350-е заседание).

48. Большинство ораторов, выступавших в прениях, высоко оценили доклад Специального комитета Генеральной Ассамблеи по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/10272).

49. Было выражено общее мнение о том, что Женевская конвенция от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны применима к оккупированным территориям и что необходимо провести дальнейшее расследование нескольких заявлений о случаях нарушения этой Конвенции. Хотя большинство выступавших полагали, что Специальный комитет проводит свои расследования объективно, некоторые из выступавших выразили мнение, что ряд обстоятельств, в частности круг полномочий Комитета и то, что члены Специального комитета не имеют доступа к оккупированным территориям, препятствует ему успешно удовлетворять некоторым основным критериям установления фактов. Подчеркивалось, что, несмотря на критику в адрес Специального комитета, он руководствовался объективностью и беспристрастностью в методах своей работы, а его доклады свидетельствуют об объективности, с которой он выполнял свои полномочия. Подчеркивалось также, что Израилю следует сотрудничать со Специальным комитетом.

50. Выражалось общее мнение о том, что сам факт военной оккупации может расцениваться как нарушение прав человека гражданского населения оккупированных территорий. Считалось, что Комиссия не имеет никакой альтернативы, кроме уделения и в дальнейшем внимания этому вопросу, поскольку положение гражданского населения на оккупированных территориях остается неизменным, а сама оккупация сохраняется. С другой стороны, один из выступавших выразил мнение, что данный проект резолюции является несбалансированным и что характер предложенного осуждения Израиля, по всей вероятности, ослабит усилия по обеспечению мирного урегулирования в этом районе.

51. Большинство выступавших осудило проводимую Израилем политику колонизации, аннексий и выселения коренного населения.

52. Некоторые выступавшие упоминали резолюции Генеральной Ассамблеи, подтверждающие право народа Палестины на самоопределение, и подчеркивали необходимость конкретизации этого права и, тем самым, обеспечения наилучшей гарантии мира в этом районе.

53. Наблюдатель от Израиля заявил, что утверждения о нарушениях прав человека населения оккупированных территорий являются необоснованными. В их опровержение он сослался на заявления представителей Израиля в Специальном политическом комитете на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Он подверг сомнению подлинность материала доклада Специального комитета и заявил, что гражданское население оккупированных территорий пользуется своими основными правами и что уровень их жизни выше, чем когда бы то ни было.

54. Касаясь заявления наблюдателя от Израиля относительно экономического положения на оккупированных территориях, несколько представителей, включая наблюдателей от Сирийской Арабской Республики и Организации освобождения Палестины, подвергли сомнению это заявление и выразили, в частности, мнение, что израильская оккупация не принесла каких-либо материальных выгод.

55. Наблюдатель от Сирийской Арабской Республики заявил, что Израиль продолжает проводить свою политику колонизации оккупированных территорий вопреки настойчивым требованиям различных органов системы Организации Объединенных Наций отказаться от такой политики. Он сказал, что такая политика неразрывно связана с доктриной сионизма, на которой основывается Израиль. Примером этого является оккупированная территория Сирии, поскольку сирийские города и деревни систематически разрушаются и на их месте создаются израильские поселения.

56. На 1350-м заседании Верхняя Вольта, Индия, Кипр, Куба, Пакистан, Сенегал и Югославия представили проект резолюций (E/CN.4/L.1315).

57. На 1352-м заседании, состоявшемся 13 февраля 1976 года, было проведено голосование по этому проекту резолюции. Представитель Соединенного Королевства просил провести раздельное голосование пунктов 2 и 4 постановляющей части проекта резолюции, а представитель Пакистана - пункта II постановляющей части. По просьбе представителя Египта было проведено поименное голосование.

58. Пункт 2 постановляющей части был принят 24 голосами против 2 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия;

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки;

Воздержались: Италия, Канада, Коста-Рика, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Франция.

59. Пункт 4 постановляющей части был принят 23 голосами против 3 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия;

Голосовали  
против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германия;

Воздержались: Австрия, Италия, Канада, Коста-Рика, Уругвай, Франция.

60. Пункт 11 постановляющей части был принят 24 голосами против 1 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия;

Голосовали  
против: Соединенные Штаты Америки;

Воздержались: Италия, Канада, Коста-Рика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Франция.

61. По просьбе представителя Египта состоялось поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/L.1315 в целом. Он был принят 23 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия;

Голосовали  
против: Соединенные Штаты Америки;

Воздержались: Австрия, Италия, Канада, Коста-Рика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Франция.

62. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция 2 (XXXII).

VI. ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА О СООБЩАЕМЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
В ЧИЛИ С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ПЫТКАМ И ДРУГИМ  
ЖЕСТОКИМ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫМ ИЛИ УНИЖАЮЩИМ ДОСТОИНСТВО ВИДАМ  
ОБРАЩЕНИЯ ИЛИ НАКАЗАНИЯ

63. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 1353-м - 1360-м заседаниях с 16 по 19 февраля 1976 года.

64. В своей резолюции 8(XXXI) Комиссия постановила рассмотреть на своей тридцать второй сессии в качестве первоочередного вопроса вопрос о нарушении прав человека в Чили. В этой же резолюции Комиссия также постановила, что Специальная рабочая группа из пяти членов Комиссии, которые будут назначены в их личном качестве Председателем Комиссии и будут работать под его председательством, должна провести расследование существующего положения в области прав человека в Чили на основе различных резолюций, принятых органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, посещения Чили и на основе устных и письменных показаний, собранных из всех соответствующих источников. Группе было предложено представить доклад о результатах своего расследования Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии, а также представить доклад о проделанной работе и свои выводы Генеральному секретарю для включения их в его доклад тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 3219 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

65. Доклад Группы о проделанной работе был представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в документе A/10285. В своей резолюции 3448 (XXX), озаглавленной "Защита прав человека в Чили", Ассамблея, в частности, выразила глубокую тревогу по поводу постоянных грубых нарушений прав человека в Чили, призвала чилийские власти безотлагательно принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод и полностью уважать положения международных актов, участником которых является Чили, и для этого добиваться определенных целей, изложенных в этой резолюции. Ассамблея предложила Комиссии продлить мандат Специальной рабочей группы в ее нынешнем составе, с тем чтобы дать ей возможность представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о положении в области прав человека в Чили и, в частности, о любых изменениях, которые произошли в отношении восстановления уважения прав человека и основных свобод.

66. Комиссия располагала следующими документами:

а) докладом Специальной рабочей группы о результатах своего расследования, состоящим из двух частей: i) доклада о проделанной работе, содержащегося в документе A/10285, и ii) дополнительного доклада, содержащегося в документе E/CN.4/1188;



b) докладом Генерального секретаря, представленным Генеральной Ассамблее во исполнение ее резолюции 3219(XXIX) (A/10295);

c) заявлением Председателя-докладчика Специальной рабочей группы, сделанным на 2144-м заседании Третьего комитета Генеральной Ассамблеи (A/C.3/640);

d) документами, представленными Генеральной Ассамблее Постоянным представителем Чили при Организации Объединенных Наций:

i) письмом Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 17 октября 1975 года (A/10303),

ii) письмом Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1975 года с приложением, озаглавленным "Нынешнее положение в области прав человека в Чили" (A/C.3/639),

iii) письмом Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 5 ноября 1975 года (A/C.3/642);

e) материалами, представленными Комиссии Постоянным представителем Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве:

i) меморандумом, представленным в письме от 3 февраля 1976 года (E/CN.4/1197);

ii) письмом от 9 февраля 1976 года на имя Председателя Комиссии (E/CN.4/1204);

iii) документом, озаглавленным "Замечания делегации Чили по докладу Специальной рабочей группы" и представленным в письме от 16 февраля 1976 года (E/CN.4/1207);

f) письменным заявлением, представленным Межпарламентским союзом, неправительственной организацией с консультативным статусом категории I (E/CN.4/NGO/190);

g) краткими отчетами о заседаниях, посвященных рассмотрению вопроса о правах человека в Чили Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии (A/C.3/SR.2143-2154).

67. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Германской Демократической Республики и Венгрии, соответственно, на 1354-м и 1358-м заседаниях, а также наблюдателя от Чили на 1358-м и 1359-м заседаниях.

68. Комиссия также заслушала заявление представителя МОТ (1360-е заседание).

69. В ходе общих прений было заслушано заявление наблюдателя от Организации освобождения Палестины (1356-е заседание). Перед Комиссией также выступили наблюдатели от следующих неправительственных организаций с консультативным статусом: Межпарламентского союза, Международной демократической федерации женщин, Международной комиссии юристов (1353-е заседание): Международной конфедерации свободных профсоюзов, Комиссии церквей по международным делам, Международной женской лиги "За мир и свободу", Всемирного совета мира (1354-е заседание); Всемирной федерации профсоюзов (1355-е заседание); Всемирной федерации демократической молодежи и Социалистического интернационала (1356-е заседание).

70. На 1353-м заседании Председатель-докладчик Специальной рабочей группы представил доклад Группы, содержащийся в документе E/CN.4/1188. В ходе своего выступления Председатель-докладчик информировал Комиссию о том, что, по мнению Группы, положение в области прав человека в Чили не претерпело существенных изменений со времени принятия доклада Группы о проделанной работе (A/10285), и выразил надежду, что правительство Чили восстановит сотрудничество и консультации с Группой с тем чтобы дать ей возможность осуществить свои полномочия. Он вновь подтвердил готовность Группы помочь, если это потребует, правительству Чили - объективно и исключительно в духе принципов Организации Объединенных Наций, касающихся прав человека, - в деле восстановления прав человека основных свобод в Чили.

71. По мнению большинства выступавших, доклад Специальной рабочей группы (E/CN.4/1188) представляет собой беспристрастный, объективный и производящий глубокое впечатление документ, содержащий точную информацию, которая свидетельствует о том, что нарушение прав человека и основных свобод, включая систематическое применение пыток, по-прежнему имеет место в Чили. Один из представителей отметил, что данный доклад, вероятно, является неполным и что пробелы могли бы быть заполнены, если бы Группе было разрешено посетить Чили. Другой представитель заявил, что делегация его страны не может поддержать доклад из-за пробелов и отсутствия объективности, которые он отнес за счет предвзятости информации, представленной Группе, и за счет того, что она проводила свои расследования за пределами Чили.

72. Глубокое сожаление и неудовлетворение были единодушно выражены после неожиданного снятия чилийским правительством своего первоначального предложения Группе посетить Чили. Отдельные ораторы с сожалением отметили такое отношение правительства Чили к Группе; по их мнению, такое отношение затянёт восстановление прав человека и основных свобод в Чили. Один из представителей высказал мнение, что, если правительство Чили будет и впредь проявлять такое отрицательное отношение, то его можно расценивать как самообличение.

73. В целом было решено, что мандат Группы следует продлить, как это рекомендовано в резолюции 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи, и к чилийским властям был обращен настоятельный призыв сотрудничать с Группой путем конструктивного диалога, который должен привести к возобновлению приглашения Группе посетить Чили. Однако один из представителей подчеркнул, что у него нет никаких иллюзий относительно возможности сотрудничества между хунтой и Группой. Этот же представитель подтвердил позицию своей делегации, которая была выражена на тридцать первой сессии Комиссии, относительно неприменения принципа справедливого географического распределения при назначении членов Специальной рабочей группы; тем не менее, он выразил убежденность своей делегации в том, что Группа соответствующим образом выполнит порученную ей задачу.

74. Большинство представителей выразили сожаление по поводу продолжения массовых нарушений прав человека и основных свобод в Чили и, в особенности, отрицания права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, права свободы от произвольного ареста, права на свободу мысли и информации и права на свободу собраний. Сохранение такого положения, по мнению многих выступающих, само по себе является признанием со стороны правительства практики проведения репрессий. Некоторые представители особо упомянули о действиях, предпринятых чилийскими властями с целью запугать и заставить замолчать лидеров церкви, выступающих в защиту принципов гуманности. Особая озабоченность была выражена в связи с плачевным положением заключенных и их семей. Крайняя жестокость пыток, применяемых государственными органами по отношению к арестованным, является, по мнению многих представителей, наиболее отвратительным аспектом нарушения прав человека в Чили. Некоторые представители выразили мнение о том, что Комиссия должна осудить действия правительства Чили в самой резкой форме, в то время как другие представители опасались, что категоричное осуждение чилийского правительства может помешать осуществлению роли Комиссии в достижении целей восстановления прав человека в Чили.

75. Многие представители выразили серьезную озабоченность по поводу судьбы 13 чилийских выдающихся деятелей, которые, как сообщается, могут предстать перед военным трибуналом, и потребовали их освобождения, а также освобождения всех политических заключенных. Было подчеркнуто, что никто не должен подвергаться судебному преследованию ретроспективно за действия, которые не были наказуемы в момент их совершения.

76. Новые законодательные меры, осуществленные чилийским правительством, и освобождение ряда заключенных, о чем говорилось в меморандуме чилийского правительства (E/CN.4/1197), были одобрены отдельными представителями как шаги в правильном направлении; другие полагали преждевременным судить об эффективности этих мер и их вкладе в процесс восстановления прав человека в Чили. Некоторые представители рассматривали это новое законодательство как меру, направленную на то, чтобы ввести в заблуждение общественное мнение и узаконить произвольные аресты и задержание.

77. Наблюдатель от Чили, говоря о том, что в Чили существует чрезвычайное положение, подчеркнул, что его правительство делает со своей стороны все возможное для восстановления прав человека и основных свобод. Он сослался на недавние законодательные меры, осуществленные его правительством, которые, по его словам, свидетельствуют о значительном прогрессе в деле нормализации положения. Он отметил существование свободной прессы в Чили и заявил, что, хотя церковь и была отделена от государства, между ними существуют тесное сотрудничество и теплые отношения. Он утверждал, что кампания клеветы против его страны проводится в широком масштабе недружественными по отношению к Чили странами. Что касается сотрудничества между правительством его страны и Специальной рабочей группой, то он объяснил причины, повлекшие за собой принятие решения об аннулировании посещения Группой Чили, и указал, что правительство его страны, возможно, будет готово сотрудничать со Специальной рабочей группой с целью установления процедур, которые позволят Группе осуществить свои полномочия, а правительству Чили - сотрудничать с ней.

78. На 1359-м заседании Комиссия, действуя в соответствии с предложением, внесенным представителем Югославии, решила без голосования уполномочить своего Председателя направить телеграмму правительству Чили с призывом отказаться от проведения готовящегося военного суда над 13 чилийскими выдающимися деятелями и безотлагательно освободить их.

79. Текст телеграммы см. главу XX, раздел В, решение 1 (XXXII).

80. На 1359-м заседании представитель Югославии внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/L.1317) совместно подготовленный Австрией, Верхней Вольтой, Кипром, Кубой, Сенегалом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Югославией, к которым позднее присоединились Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария и Союз Советских Социалистических Республик.

81. На этом же заседании представитель Коста-Рики предложил поправку (E/CN.4/L.1318) к этому проекту резолюции.

82. В ходе прений по проекту резолюции и предложенной поправке ряд представителей, выражая поддержку проекту резолюции, полагали, что Комиссия должна заниматься вопросами, касающимися прав человека, не только в Чили, но и в других странах, где имеют место нарушения прав человека.

83. На 1360-м заседании представитель Коста-Рики снял свою поправку (E/CN.4/L.1318).

84. На том же заседании директор Отдела прав человека выступил с заявлением, касающимся административных и финансовых последствий проекта резолюции E/CN.4/L.1317. Это заявление было впоследствии распространено в качестве документа E/CN.4/L.1322.

85. На 1360-м заседании 19 февраля 1976 года проект резолюции E/CN.4/L.1317 был принят 26 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

86. Текст резолюции см. главу XX, раздел A, резолюция 3 (XXXII).

VII. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ КОЛОНИАЛЬНЫМ И РАСИСТСКИМ РЕЖИМАМ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

87. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на своих 1366, 1367-м заседаниях, проведенных 24, 26 и 27 февраля и 1 марта 1976 года.

88. В резолюции 3 (XXX) Комиссия решила включить данный пункт в качестве первоочередного вопроса в повестку дня своей тридцать второй сессии. Комиссия располагала докладом Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии (E/CN.4/1180), в котором содержались результаты рассмотрения предварительного доклада, представленного Специальным докладчиком г-ном Ахмедом М. Калифой (E/CN.4/Sub.2/L.624).

89. На своем 1371-м заседании Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Венгрии. На 1367-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Всемирной федерации профсоюзов, а на 1370-м заседании - наблюдатель от Народной организации Юго-Западной Африки.

90. В ходе общих прений несколько представителей выразили серьезную озабоченность в связи с тем, что, несмотря на все усилия Организации Объединенных Наций и мирового сообщества, расистские режимы в южной части Африки продолжают проводить политику апартеида и совершать явные и массовые нарушения прав человека в отношении большинства населения. Было высказано также мнение, что одной из причин сохранения такого положения является помощь, предоставляемая этим режимам различными странами, которые рассматриваются как пособники апартеида. Некоторые ораторы заявили, что такая помощь может рассматриваться как одно из основных препятствий на пути к осуществлению права народов этих территорий на самоопределение, и осудили ее. Некоторые выступавшие указали, что поддержка, оказываемая расистским режимам, растет и обратила особое внимание на потенциально опасные последствия помощи в военной и ядерной областях. Эти же ораторы отвергли точку зрения о том, что экономические отношения с этими режимами и иностранные капиталовложения в южной части Африки могут улучшить экономическое положение и условия жизни большинства соответствующих народов. Была высказана решительная поддержка усилиям по укреплению санкций, направленных на изоляцию Южной Африки, и по прекращению помощи, предоставляемой расистским режимам. Была также отмечена настоятельная необходимость предоставления помощи освободительным движениям.

91. Другие ораторы, чьи страны в настоящее время поддерживают торговые отношения с Южной Африкой, заявили, что, хотя их правительства осуждают политику апартеида, они не разделяют точку зрения, что, осуществляя торговлю со страной, с идеологией которой они не согласны,

они тем самым содействуют идеологии этой конкретной страны или становятся ее соучастником. Было высказано мнение, что политика остракизма и бойкота снизит возможности правительств, поддерживающих экономические отношения с Южной Африкой, воздействовать на нее, с тем чтобы она отказалась от отвратительной практики расизма или изменила ее. Было высказано также мнение, что торговля способствует повышению благосостояния всех, включая неимущие слои, и, следовательно, улучшает условия их жизни. Однако многие ораторы с этим не согласились.

92. Было высказано предложение в отношении того, чтобы Специальный докладчик при подготовке своего доклада учел прения в Комиссии по данному вопросу. Члены Комиссии выразили Специальному докладчику благодарность за его предварительный доклад; была выражена надежда, что окончательный доклад будет своевременно завершен, с тем чтобы он мог быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии.

93. Болгария, Египет, Индия, Кипр, Куба, Объединенная Республика Танзания, Панама, Руанда, Сенегал, Сьерра-Леоне и Югославия представили проект резолюции (E/CN.4/L.1316), который на 1369-м заседании внес представитель Индии. На 1370-м заседании Перу и Верхняя Вольта присоединились к числу соавторов данного проекта резолюции.

94. На 1371-м заседании 1 марта 1976 года было проведено голосование по данному проекту резолюции. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование.

95. Проект резолюции был принят 24 голосами против 4 при 4 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия.

Голосовали против: Федеративная Республика Германия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались: Австрия, Италия, Канада, Уругвай.

96. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция 6 (XXXII).

VIII. ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПОощРЕНИЕ И РАЗВИТИЕ УВАЖЕНИЯ К ПРАВАМ  
ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫМ СВОБОДАМ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О  
ДОЛГОСРОЧНОЙ ПРОГРАММЕ РАБОТЫ КОМИССИИ

97. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своих I36I-I369-м и I374-м заседаниях, состоявшихся в период с 20 по 27 февраля и 3 марта I976 года.

98. На своей тридцатой сессии в связи с рассмотрением пункта "Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам" Комиссия приняла резолюцию IO (XXX), в которой она постановила рассмотреть вопрос о долгосрочной программе работы на своей тридцать первой сессии и просила Генерального секретаря предложить государствам-членам изложить предложения и мнения в отношении программы работы Комиссии и представить анализ таких ответов Комиссии на ее тридцать первой сессии. В своей резолюции IO (XXXI), принятой 5 марта I975 года, Комиссия вновь просила Генерального секретаря предложить государствам-членам, которые еще не сделали этого, направить свои соображения или предложения; она также просила Генерального секретаря, учитывая необходимость установления единообразной долгосрочной программы работы в области прав человека, представить ей на тридцать второй сессии ряд докладов по конкретным вопросам. В своем решении 8 (XXXI) Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/L.1285 по вопросу о дальнейшем поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и поправок к нему (E/CN.4/L.1307) до тридцать второй сессии и уделить этому вопросу первоочередное внимание.

99. На своей тридцать второй сессии Комиссия имела в своем распоряжении анализ полученных от государств-членов ответов (E/CN.4/1168 Add.1-3), подготовленный Генеральным секретарем во исполнение ее резолюций IO (XXX) и IO (XXXI). Кроме того, Генеральный секретарь представил Комиссии пять докладов (E/CN.4/1189, 1190, 1191, 1192 и Corr.1 и 1193) по различным вопросам, касающимся прав человека в рамках системы организаций, входящих в Организацию Объединенных Наций.

IOO. Ряд представителей высказали мнение, что Комиссии следует уделить первоочередное внимание мерам по укреплению международного мира и безопасности, ибо только в таких условиях могут быть решены все проблемы экономического и социального развития и может быть обеспечено в полной мере осуществление всех основных прав человека и свобод. Они отметили, что политика агрессии, подавления освободительных движений, колониализма, расизма и апартеида относится к числу наиболее вопиющих нарушений прав человека и что агрессивная война является грубейшим нарушением всех основных прав и свобод и, прежде всего, самого права на жизнь. Некоторые из ораторов сослались на Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, в котором участники заявили, в частности, что они сознают необходимость



для каждого из них внести свой вклад в укрепление мира и безопасности во всем мире и обеспечить основные права, экономический и социальный прогресс и благосостояние всех народов. По мнению этих представителей, Заключительный акт Совещания в том, что касается прав человека, представляет собой исключительную важность не только для Европы, но и для всего мира в целом.

101. Однако некоторые другие представители считали, что выделение Комиссией по правам человека права на жизнь, как имеющего первостепенное значение по сравнению со всеми другими правами человека, было бы неоправданным. По мнению этих ораторов, несмотря на то, что условия международного мира и безопасности являются важными факторами в обеспечении прав человека, следует наоборот подчеркнуть, что нарушения прав человека, включая получившие широкое распространение пытки и подавления личных свобод, относятся к числу основных причин напряженности, насилия и войн. Они напомнили, что многие самоотверженные люди отдали свою жизнь, защищая свободу человека. По их мнению, основная обязанность Комиссии относится к области обеспечения и защиты прав человека и основных свобод, а не к области международного мира и безопасности, которая в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций относится к компетенции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Эти представители возражали против того, чтобы Комиссия по правам человека занималась толкованием Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, отмечая, в частности, что большинство государств, участвовавших в данном Совещании, не представлены в Комиссии.

102. Комиссия обсудила вопросы, касающиеся характера и круга своих обязанностей и организации своей будущей работы. Членами Комиссии был выдвинут ряд предложений по различным вопросам, начиная с таких организационных вопросов, как группировка пунктов, продолжительность и периодичность сессий и возможность учреждения дополнительных вспомогательных органов и кончая вопросами, касающимися изменения структуры самой Комиссии и целесообразности предложения о превращении ее в организацию экспертов, действующих в личном качестве. Было выражено мнение, что Комиссии следует сконцентрировать свои усилия на выполнении долгосрочной программы работы, а не на каких-либо возможных изменениях своей структуры. Некоторые делегации выступили против создания каких-либо процедур, ведущих к вмешательству во внутренние дела государств, подчеркнув, что деятельность всех органов Организации Объединенных Наций в области прав человека должна основываться на принципе суверенного равенства государств и на других принципах, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

103. Был упомянут также вопрос, касающийся статуса Комиссии в рамках структуры Организации Объединенных Наций и ее связи с другими органами. Несколько членов подчеркнули, что Экономический и Социальный Совет при рассмотрении на своей шестидесятой сессии вопроса о процедуре осуществления Международного пакта об экономических, социальных

и культурных правах мог бы попросить Комиссию по правам человека сыграть важную роль в соответствии со статьей I9 данного документа. Было бы целесообразным для Комиссии уполномочить свое бюро собраться на несколько дней до ее следующей сессии и с учетом решений Совета, касающихся осуществления данного Пакта, сформулировать конкретные предложения относительно долгосрочной программы работы, которые будут изучены Комиссией на ее тридцать третьей сессии.

104. На I365-м заседании г-жа Раджан Неру, которая представляла Комиссию по правам человека на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины в Мехико, в соответствии с резолюцией I940 (LVIII) Экономического и Социального Совета, доложила Комиссии о работе Всемирной конференции.

105. На I374-м заседании несколько членов Комиссии поддержали предложение, первоначально сделанное представителем Австрии, о том, чтобы доклад г-жи Неру был издан в качестве документа Комиссии. Секретарь Комиссии сделал заявление, касающееся возможных финансовых последствий данного предложения. На этом же заседании Комиссия решила, что доклад г-жи Неру следует опубликовать в качестве документа Комиссии 9/ (см. главу XX, раздел В, решение 2 (XXXII)).

#### Представление проектов резолюций

106. На I361-м заседании, состоявшемся 20 февраля 1976 года, представитель Союза Советских Социалистических Республик внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/L.1319), разработанный также Болгарией и Белорусской ССР, который заменяет проект резолюции E/CN.4/L.1285, представленный Комиссии на ее тридцать первой сессии в 1975 году.

107. На I363-м заседании 23 февраля 1976 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, выступавший также от имени Федеративной Республики Германии и Италии, предложил ряд поправок (E/CN.4/L.1323) к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/L.1319.

108. На I363-м заседании представитель Канады внес проект резолюции (E/CN.4/L.1324). На I366-м заседании Комиссия по просьбе представителя Канады в ответ на предложение некоторых ораторов решила рассмотреть проект резолюции (E/CN.4/L.1324), на своей тридцать третьей сессии, принимая во внимание процедуры по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которые Экономический и Социальный Совет может счесть нужным создать (см. главу XX, раздел В, решение 3 (XXXII)).

---

9/ Впоследствии этот доклад был издан в качестве документа E/CN.4/1210.

109. На 1364-м заседании 23 февраля 1976 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/L.1325).

110. На 1368-м заседании 27 февраля 1976 года представитель Сенегала внес проект резолюции (E/CN.4/L.1327 и Corr.1), представленный Египтом, Индией, Кипром, Кубой, Ливаном, Перу, Сенегалом и Югославией.

111. 27 февраля 1976 года Египет, Коста-Рика, Лесото и Сьерра-Леоне внесли на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/L.1330). На 1374-м заседании 3 марта 1976 года представитель Сьерра-Леоне внес пересмотренный вариант проекта резолюции (E/CN.4/L.1330/Rev.1), соавторами которого являлись Египет, Коста-Рика и Сьерра-Леоне. Авторы данного проекта резолюции приняли предложенную представителем Иордании устную поправку к пересмотренному проекту резолюции в отношении того, чтобы в конце пункта 5 постановляющей части перед словами "на каждой сессии" включить слова "на основе первоочередности". Они также приняли предложенную представителем Югославии устную поправку относительно того, чтобы в пункте 2 постановляющей части перед словами "региональные семинары" включить слова "всемирные и". Поправка Австрии (E/CN.4/L.1332) к проекту резолюции E/CN.4/L.1330 была снята ее автором. В соответствии с этой поправкой в постановляющую часть данного проекта резолюции следовало добавить новый пункт 3, в котором Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о возможности созыва всемирной конференции по правам человека накануне 1978 года - тридцатой годовщины провозглашения Всеобщей декларации прав человека - для обсуждения дальнейших мер по поощрению и развитию уважения к правам человека на всемирной основе.

#### Голосование

112. На 1369-м заседании 27 февраля 1976 года по предложению представителя Перу Комиссия 20 голосами против 1 при 7 воздержавшихся решила провести в первую очередь голосование проекта резолюции E/CN.4/L.1327 и Corr.1.

113. По просьбе представителя Сенегала по проекту резолюции E/CN.4/L.1327 и Corr.1 было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 22 голосами против 7 при 1 воздержавшемся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Уругвай, Эквадор, Югославия.

Голосовали против: Италия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Федеративная Республика Германия, Франция.

Воздержались: Австрия.

II4. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция 5 (XXXII).

II5. После принятия проекта резолюции E/CN.4/L.1327 и Corr.1, Комиссия 16 голосами против 8 при 5 воздержавшихся решила, что проекты резолюции E/CN.4/L.1319 и E/CN.4/L.1325 не будут ставиться на голосование.

II6. На 1374-м заседании 3 марта 1976 года Комиссия без голосования приняла проект резолюции E/CN.4/L.1330/Rev.1 с внесенными в него устными поправками. На этом заседании представитель Индии выступил с заявлением.

II7. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция 7 (XXXII).

**IX. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ**

118. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня и его подпункты на своих 1367-м, 1369-м и 1371-м-1378-м заседаниях, состоявшихся 26 и 27 февраля и 1-5 марта 1976 года.

119. В связи с данным пунктом в целом Комиссии были представлены следующие документы: перечень решений, относящихся к этому вопросу, которые были приняты органами Организации Объединенных Наций в 1975 году (E/CN.4/923/Add.9); доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии (E/CN.4/1180); два заявления, относящиеся к этому пункту, сделанные Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в 1975 году (E/CN.4/1181); записка Генерального секретаря, содержащая ежегодные доклады МОТ и ЮНЕСКО по отдельным аспектам расовой дискриминации, представленная Комиссии в соответствии с резолюцией 1588(L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1200 и Add.1); доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 4 (XXXI) Комиссии и резолюции 3450 (XXX) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1186 и Corr.1); вербальная нота Постоянного представителя Кипра при Отделении ООН в Женеве от 21 октября 1975 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1202); письмо Постоянного представителя Португалии при Отделении ООН в Женеве от 27 января 1976 года на имя директора Отдела по правам человека (E/CN.4/1203); письмо Постоянного представителя Турции при Отделении ООН в Женеве от 11 февраля 1976 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1206); письмо Постоянного представителя Индонезии при Отделении ООН в Женеве от 27 февраля 1976 года на имя директора Отдела по правам человека (E/CN.4/1208) и письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении ООН в Женеве от 25 февраля 1976 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1209).

120. На 1377-м заседании Комиссии наблюдатели от Израиля и Сирийской Арабской Республики выступили с заявлениями. На том же заседании было заслушано заявление представителя ЮНЕСКО.

121. На 1378-м заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Африканского национального совета Зимбабве и от Panaфриканского совета Азании (Южная Африка).

122. Комиссия также заслушала наблюдателей от следующих неправительственных организаций с консультативным статусом: Международной конференции свободных профсоюзов, Международного движения за амнистию, Общества борьбы с рабством, Группы по правам меньшинств, Всемирного совета мира.

I23. Общие прения по данному пункту в целом отражены в кратких отчетах в I367-м, I369-м, I371-м, I372-м, I377-м и I378-м заседаниях. Прения были посвящены вопросам, касающимся существующего механизма Организации Объединенных Наций для рассмотрения заявлений о нарушениях прав человека, возможной модификации существующей системы и последствий для нее, вступления в силу Международных пактов о правах человека и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. В ходе обсуждения пункта в целом были сделаны заявления о нарушениях прав человека в связи с той или иной ситуацией, существующей в отдельных странах. Эти заявления, а также ответы на них, сделанные представителями соответствующих правительств, кратко изложены в отчетах о вышеупомянутых заседаниях.

I24. На I369-м заседании представитель Индии внес на рассмотрение проект резолюции, касающийся прав человека на Кипре, разработанный Египтом, Индией, Кубой, Панамой, Сенегалом и Югославией (E/CN.4/L.1328). После заявления, сделанного представителем Турции, данный проект резолюции был принят без голосования. Представители Ирана, Италии, Кипра, Пакистана и Федеративной Республики Германии, а также наблюдатель от Греции выступили после принятия этой резолюции. По просьбе представителей Кипра, Пакистана и Турции их соответствующие заявления включены в краткий отчет о данном заседании.

I25. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция 4 (XXXII).

I26. На I377-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции, касающийся процедуры, установленной в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета (E/CN.4/L.1333/Rev.1).

I27. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции (E/CN.4/L.1336), касающийся политических заключенных, к числу авторов которого впоследствии присоединились также Австрия, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Федеративная Республика Германия.

I28. На том же заседании Комиссия решила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/L.1336 до своей тридцать третьей сессии и уделить ему первоочередное внимание на этой сессии (см. главу XX, раздел В, решение 4 (XXXII)).

I29. Предложение представителя Индии о том, чтобы не принимать решения по проекту резолюции E/CN.4/L.1333/Rev.1, было принято на I377-м заседании 17 голосами против 8 при 5 воздержавшихся. Затем Комиссия решила без голосования отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/L.1333/Rev.1 до своей тридцать третьей сессии (см. главу XX, раздел В, решение 5 (XXXII)).

/...

А. Доклад Специальной рабочей группы экспертов

130. Комиссия рассмотрела пункт 13а на своих 1371-м, 1372-м, 1374-м и 1376-м заседаниях, состоявшихся 1-4 марта 1976 года.

131. В резолюции 5 (XXXI) от 14 февраля 1975 года Комиссия постановила, чтобы Специальная рабочая группа экспертов продолжала осуществлять тщательное наблюдение за дальнейшими событиями, связанными с политикой апартеида и расовой дискриминации, которая характерна для положения, существующего в настоящее время в Намибии и Южной Родезии. В той же резолюции Комиссия просила Группу изучить систему частных и фермерских тюрем, осуществляемую политику создания отдельных хоумлендов и ее влияние на право самоопределения, а также систему трудовых отношений в сельском хозяйстве в Южно-Африканской Республике и последствия апартеида для африканской семьи, а также исследовать конкретные трудности студенческого движения Южной Африки и Намибии. Комиссия просила Группу представить промежуточный доклад тридцать второй сессии Комиссии.

132. В связи с этим на рассмотрении Комиссии находился промежуточный доклад (E/CN.4/1187) Специальной рабочей группы экспертов, подготовленный в соответствии с резолюцией 5 (XXXI) Комиссии.

133. На рассмотрении Комиссии находился также доклад Специальной рабочей группы экспертов, подготовленный в соответствии с резолюцией 1796 (LIV) и решениями 18 (LVI) и 25 (LVII) Экономического и Социального Совета и представленный Совету на его пятьдесят восьмой сессии (E/5622). На той же сессии в своем решении 83 (LVIII) от 6 мая 1975 года Совет постановил предложить Комиссии по правам человека рассмотреть в соответствующем порядке этот доклад на ее тридцать второй сессии и представить свои замечания Совету на его шестидесятой сессии.

134. На своем 1376-м заседании Комиссия заслушала заявление, сделанное наблюдателем от ОАЕ.

135. На 1371-м заседании Комиссии председатель Специальной рабочей группы экспертов г-н Кеба М'Байе представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/1187) и обратил особое внимание на конкретные заключения и рекомендации, содержащиеся в докладе. Он также обратил внимание Комиссии на решение 83 (LVIII) Экономического и Социального Совета.

136. В обсуждении данного пункта повестки дня приняли участие представители Австрии, Белорусской ССР, Соединенного Королевства, СССР, Канады, Соединенных Штатов Америки, Объединенной Республики Танзании и наблюдатель от Германской Демократической Республики. Комиссия выразила свою признательность Рабочей группе экспертов за ее доклад. Сделанные заявления кратко изложены в отчетах о 1372-м-1376-м заседаниях.

/...

137. На 1372-м заседании 2 марта 1976 года Египет, Иордания, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания и Сьерра-Леоне представили проект резолюции (E/CN.4/L.1326).

138. На 1376-м заседании были высказаны просьбы о проведении раздельного голосования по следующим пунктам проекта резолюции, рекомендованным Комиссией в пункте 7 проекта резолюции для принятия Экономическим и Социальным Советом: а) по 4 пункту преамбулы и пункту 2 постановляющей части представителем Соединенных Штатов Америки; б) по пункту 4 постановляющей части - представителем Австрии.

139. Четвертый пункт преамбулы проекта резолюции, рекомендованного Экономическому и Социальному Совету, был принят 23 голосами против 7 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Иордания, Индия, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия.

Голосовали  
против:

Австрия, Италия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германия, Франция.

Воздержались: Уругвай.

140. Пункт 2 постановляющей части был принят 23 голосами против 7 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Иордания, Индия, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия.

Голосовали  
против:

Австрия, Италия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германия, Франция.



Воздержались: Уругвай.

I41. Пункт 4 постановляющей части был принят 22 голосами против 6 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Иордания, Индия, Кипр, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия.

Голосовали  
против:

Италия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германия, Франция.

Воздержались: Австрия, Иран, Уругвай.

I42. На том же заседании проект резолюции E/CN.4/L.1326 в целом был принят 24 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голосование проводилось поименно по просьбе представителя Сенегала. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Иордания, Индия, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Турция, Эквадор, Югославия.

Воздержались: Италия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Франция.

I43. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция 8 (XXXII).

/...

В. Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях I235 (XLII) и I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать первой сессии

I44. Комиссия рассмотрела пункт I37 на своих I373-м, I375-м, I376-м закрытых заседаниях 2,3 и 4 марта 1976 года, а отдельные вопросы процедурного характера, касающиеся этого пункта, на своем I377-м (открытом) заседании 4 марта 1976 года.

I45. Комиссия располагала конфиденциальными документами, содержащими материалы, переданные ей в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и замечаниями по ним, полученными от правительств, а также конфиденциальным докладом, представленным Комиссии ее Рабочей группой, созданной в соответствии с решением 7 (XXXI) Комиссии для изучения случаев, переданных на рассмотрение Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Совета. Комиссия также располагала соответствующими главами доклада о работе двадцать восьмой сессии Подкомиссии, касающимися данного пункта (E/CN.4/1180, главы IX и XI)?

I46. Мнения, высказанные членами Комиссии, а также решения, принятые ею в ходе рассмотрения этого пункта на закрытых заседаниях, носят конфиденциальный характер в соответствии с пунктом 8 резолюции I503 (XLVIII) Совета и отражены в конфиденциальных кратких отчетах о закрытых заседаниях. Отдельные решения, принятые Комиссией на закрытых заседаниях, могут потребовать утверждения Экономическим и Социальным Советом и будут ему переданы соответствующим образом.

I47. На своем I377-м (открытом) заседании Комиссия приняла общие решения, касающиеся: а) создания рабочей группы из пяти ее членов для рассмотрения случаев, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Совета; и б) передачи конфиденциальных отчетов Комиссии и других ее соответствующих документов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее Рабочей группе по сообщениям (см. главу XX, раздел В, решения 6а и б (XXXII)).

I48. На I379-м заседании было объявлено, что в соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-н Ивон Болн (Канада), г-н Александр Бозович (Югославия) и г-н Фулгенс Семинега (Руанда) назначены членами состоящей из пяти членов рабочей группы, созданной в соответствии с решением 6а (XXXII) Комиссии. Была достигнута

договоренность о том, что председатель назначит четвертого и пятого членов группы после соответствующих консультаций с членами Комиссии, представляющими соответственно страны Азии и Латинской Америки; если какой-либо член рабочей группы не сможет участвовать в заседаниях группы, председатель уполномочивается назначить на это место другого члена из той же региональной группы после проведения соответствующих консультаций.

Х. ИЗУЧЕНИЕ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ПОДКОМИССИЕЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ ПУТЕЙ И СРЕДСТВ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ АПАРТЕИДА, РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

149. Комиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своих 1377-м и 1378-м заседаниях, состоявшихся 4 и 5 марта 1976 года.

150. На 1377-м заседании представитель Пакистана внес проект резолюции (E/CN.4/L.1339), соавторами которого являются Египет, Индия, Иордания, Куба, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сенегал и Югославия.

151. На 1378-м заседании с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Австрии, Индии, Канады, Панама, Сьерра-Леоне и Эквадора, а представитель Соединенных Штатов Америки выступил с объяснением своего неучастия в голосовании.

152. На том же заседании проект резолюции (E/CN.4/L.1339) был принят 19 голосами против 8 при 1 воздержавшемся. После проведения голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Египта, Иордании, Лесото, Ливана, Ливийской Арабской Республики, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (который выступал от имени Италии, Франции, Федеративной Республики Германии) и Союза Советских Социалистических Республик.

153. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция 9 (XXXII).

## XI. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

154. Комиссия рассмотрела пункт II своей повестки дня на 1379-м заседании, состоявшемся 5 марта 1976 года.

155. На рассмотрении Комиссии находились: доклад Генерального секретаря о защите человеческой личности и физической и интеллектуальной неприкосновенности человека в условиях прогресса биологии, медицины и биохимии, подготовленный в соответствии с пунктом Id резолюции 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1172 и Corr.1 и Add.1-3); анализ мнений и замечаний правительств и специализированных учреждений, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 2 (XXX) Комиссии (E/CN.4/1194); записка Генерального секретаря относительно информации, полученной от правительств в соответствии с пунктом 2 резолюции 3268 (XXIX) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1195); записка Генерального секретаря о воздействии научно-технического прогресса на экономические, социальные и культурные права (E/CN.4/1198); доклад Генерального секретаря о равновесии, которое необходимо установить между научно-техническим прогрессом и интеллектуальным, духовным, культурным и моральным развитием человечества (E/CN.4/1199 и Add.1); и записка Генерального секретаря по программе работы, подготовленная в соответствии с резолюцией II (XXXI) Комиссии (E/CN.4/L.1313). Комиссия также рассмотрела доклад ЮНЕСКО о воздействии научно-технического прогресса на экономические, социальные и культурные права (E/CN.4/1196).

156. Комиссия заслушала заявление представителя ЮНЕСКО.

157. Франция внесла проект резолюции (E/CN.4/L.1340). Этот проект резолюции был принят Комиссией без голосования.

158. Текст резолюции см. главу XX, раздел A, резолюция II (XXXII).

XII. ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ И УНИЖАЮЩИЕ  
ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ В СВЯЗИ С  
ЗАДЕРЖАНИЕМ ИЛИ ТЮРЕМНЫМ ЗАКЛЮЧЕНИЕМ

159. Пункт 16 повестки дня, озаглавленный "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением", был подразделен на следующие подпункты: а) необходимые меры по обеспечению эффективного выполнения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3453 (XXX) Генеральной Ассамблеи); б) доклады Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней (резолюция 1584 (L) Экономического и Социального Совета и решение I2 (XXXI) Комиссии); с) исследование вопроса о праве человека на свободу от произвольного ареста, содержания под арестом и высылки, изучение права арестованных лиц сноситься с теми, с кем необходимо консультироваться для обеспечения своей защиты или для охраны своих основных интересов, и проект принципов, касающихся свободы от произвольного ареста и содержания под арестом (резолюция 23 (XXV) Комиссии и решение I2 (XXXI) Комиссии); д) выработка свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе "Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки" и проекта принципов, содержащегося в том исследовании (резолюция 3453 (XXX) Генеральной Ассамблеи).

160. Комиссия по правам человека рассмотрела данный пункт на 1378-м заседании 5 марта 1976 года.

161. В распоряжении Комиссии находился текст резолюции 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится "Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания". Комиссии было сообщено, что в резолюции 3453 (XXX) Генеральная Ассамблея предложила Комиссии на ее тридцать второй сессии изучить вопрос о пытках и любых необходимых мерах по: а) обеспечению эффективного выполнения упомянутой выше Декларации и б) выработке свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе "Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки" IO/ и проекта принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей, содержащегося в этом исследовании. Кроме того, Комиссии были представлены, в частности: аналитическое резюме информации и замечаний, полученных от государств-членов, подготовленное Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 2 резолюции 3218 (XXIX) Генеральной

Ассамблеи (A/10158 и Corr.1 и Add.1); текст резолюции 4 (XXVIII), принятой Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; доклад Генерального секретаря о дискуссиях и расхождении Пятого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также о решении Генеральной Ассамблеи по этому вопросу (E/CN.4/II90); "Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки" и проект принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей, содержащийся в этом исследовании.

I62. 26 февраля 1976 года Австрия, Италия, Канада, Коста-Рика, Соединенные Штаты Америки, Турция, Федеративная Республика Германия и Франция внесли проект резолюции (E/CN.4.L.1329).

I63. Авторами были приняты следующие устные поправки, предложенные представителем Югославии: пункты 3, 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции А были опущены; в пункте I "iv" постановляющей части проекта резолюции В к слову "документы" были добавлены слова "и доклады"; пункт 5 постановляющей части проекта резолюции В был заменен следующим текстом:

"5. постановляет рассмотреть в первоочередном порядке на тридцать третьей сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и в особенности свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения".

I64. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят Комиссией на 1378-м заседании 5 марта 1976 года без голосования. Представители Индии, Канады и Союза Советских Социалистических Республик выступили с заявлениями по мотивам голосования.

I65. Текст резолюции см. главу XX, раздел А, резолюция IO (XXXII).

### XIII. СТАТУС МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

I66. Комиссия рассмотрела пункт I5 повестки дня на своем I379-м заседании 5 марта 1976 года.

I67. На I337-м заседании 3 февраля 1976 года Комиссия, учитывая вступление в силу 3 января 1976 года Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и предстоящее вступление в силу 23 марта 1976 года Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему, постановила включить в повестку дня пункт, озаглавленный "Статус Международных пактов о правах человека". Вопросы, касающиеся осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, рассматривались Комиссией по пункту 6 (см. главу II выше).

I68. На I379-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции (E/CN.4/1335/Rev.1), представленный Белорусской Советской Социалистической Республикой. Представитель Уругвая устно предложил включить в пункт I постановляющей части после слов "политических правах" выражение "и Факультативный протокол к нему". Автор проекта резолюции согласился с поправкой Уругвая и устно внес новое изменение в пункт I постановляющей части.

I69. На том же заседании данный проект резолюции с внесенными в него устными поправками и изменениями был принят без голосования.

I70. Текст резолюции см. главу XX, раздел A, резолюция I2 (XXXII).



XIV. ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ  
НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ, ОСНОВАННЫХ  
НА РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЯХ

171. Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня на своем 1379-м заседании 5 марта 1976 года.

172. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3267 (XXIX) просила Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через Экономический и Социальный Совет единый проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях. В своем решении II (XXXI) Комиссия сообщила Генеральной Ассамблее, что, хотя она достигла некоторых успехов в осуществлении резолюции 3267 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, она еще не завершила свою работу по проекту декларации.

173. На своем 1338-м заседании Комиссия постановила создать неофициальную рабочую группу, открытую для всех ее членов, с целью продолжить обсуждение проекта декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях.

174. На 1379-м заседании Комиссии председатель/докладчик неофициальной рабочей группы представил доклад группы (E/CN.4/L.1338), который приводится ниже (пункт 177).

175. На 1379-м заседании представитель Австрии внес устные поправки к проекту резолюции (E/CN.4/L.1331), который был представлен Австрией 27 февраля 1976 года.

176. После некоторого обсуждения представитель Австрии заявил, что он не будет настаивать на голосовании по своему проекту резолюции; вместо этого он предложил, чтобы Комиссия приняла решение создать открытую рабочую группу, которая будет заседать три раза в неделю, начиная с первой недели работы тридцать третьей сессии Комиссии, проводя в целом 15 заседаний, и просила Генерального секретаря создать необходимые условия для деятельности группы. Заслушав сообщение о возможных административных и финансовых последствиях в связи с необходимыми дополнительными услугами, Комиссия приняла предложение Австрии без голосования (см. главу XX, раздел В, решение 7 (XXXII)).

177. В докладе рабочей группы (E/CN.4/L.1338) говорится следующее:

"..."

2. Неофициальная рабочая группа провела семь заседаний 10, 13, 17, 20, 24 и 27 февраля и 2 марта 1976 года. На своем заседании 10 февраля 1976 года неофициальная рабочая группа единогласно избрала г-на Пьера Жювиньи (Франция) своим председателем/докладчиком.

/...

3. Следует напомнить, что неофициальная рабочая группа, созданная Комиссией по правам человека на ее тридцатой и тридцать первой сессиях, утвердила предварительно название проекта декларации и семь пунктов преамбулы.

Рассмотрение пятого пункта преамбулы

4. Необходимо отметить, что на тридцать первой сессии Комиссии по правам человека представителем Белорусской Советской Социалистической Республики и представителем Нидерландов были соответственно представлены два текста а/. Предложенный Белорусской Советской Социалистической Республикой текст в пересмотренном виде гласит:

"Считая существенно важным способствовать пониманию, терпимости и уважению в отношении свободы религии и убеждений и считая необходимым принять меры к тому, чтобы не допустить злоупотребления ими в политических или других целях, не совместимых с принципами и целью настоящей Декларации".

Представленный Нидерландами текст гласит:

"Считая важным, чтобы правительства, организации и частные лица стремились через образование, а также другими средствами содействовать пониманию терпимости и уважению в вопросах, относящихся к свободе религии или убеждений, и чтобы они не занимались какой-либо деятельностью и не совершали каких-либо актов, направленных на подрыв каких-либо целей и принципов, изложенных в настоящей Декларации".

5. После некоторого обсуждения, в частности, термина "злоупотребления", представитель Белорусской Советской Социалистической Республики представил пересмотренный текст, в котором были учтены некоторые замечания и предложения. Этот принятый группой текст гласит:

"Считая существенно важным способствовать пониманию, терпимости и уважению в отношении свободы религии и убеждений и считая необходимым принять меры к тому, чтобы не допустить использования религии или убеждений в целях, не совместимых с положениями Устава Организации Объединенных Наций, других соответствующих документов Организации Объединенных Наций и целями и принципами настоящей Декларации".

---

а/ E/CN.4/L.1311, пункты 6 и 15.

6. Представитель Болгарии не настаивал на предложении указать в пятом пункте преамбулы, что религия или убеждения не должны использоваться в целях, не совместимых с "национальным законодательством". Однако он оставил за собой право просить о соответствующем рассмотрении термина "национальное законодательство" в постановляющей части Декларации.

Рассмотрение девятого пункта преамбулы

7. На тридцать первой сессии Комиссии по правам человека представителями Белорусской Советской Социалистической Республики и Нидерландов были представлены соответственно два текста b/. Представленный Белорусской Советской Социалистической Республикой текст гласил:

"Будучи убеждены, что правом на свободу религии или убеждений не должны злоупотреблять, с тем чтобы препятствовать любым мероприятиям, направленным на ликвидацию колониализма и расизма".

Представленный Нидерландами текст гласил:

"Будучи убеждены в том, что правом на свободу религии или убеждений не следует злоупотреблять, используя его в качестве средства для проведения и продолжения любой идеологии и практики колониализма и расизма".

8. Представитель Советского Союза предложил добавить следующую часть фразы в конце представленного Белорусской Советской Социалистической Республикой текста: "или ставить под угрозу международный мир, дружбу и сотрудничество между государствами и народами".

9. Представитель Белорусской Советской Социалистической Республики предложил следующий пересмотренный текст:

"Будучи убеждены, что правом на свободу религии или убеждений не должны злоупотреблять, с тем чтобы препятствовать или создавать трудности любым мерам, направленным на ликвидацию колониализма и расизма, или использовать его в качестве средства проведения и продолжения любой идеологии и практики колониализма и расизма, или препятствовать интересам или преуменьшать их либо наносить ущерб интересам укрепления всеобщего мира и безопасности, дружбы и сотрудничества между народами и государствами".

10. Представитель Соединенных Штатов Америки внес следующее предложение:

"Будучи убеждены, что существующие чувства принадлежности религии и религиозным организациям свидетельствуют о попытках достичь целей международного мира, социального равенства и ликвидации всех форм и практики расовой и этнической нетерпимости и что свобода религии и убеждений не должна использоваться в качестве средства проведения какой-либо идеологии или практики, противоречащей таким целям".

11. Представитель Федеративной Республики Германии предложил заменить слова "существующие чувства принадлежности" в первой части представленного Соединенными Штатами Америки текста словом "усилия".

12. Представитель Австрии предложил заменить первую часть предложения Соединенных Штатов Америки до слова "усилия" следующим текстом: "Будучи убеждены, что религиозные организации содействуют усилиям...", а также предложил вставить слово "идеологической" перед словом "практики" в последней фразе предложения Соединенных Штатов Америки.

13. Представитель Канады предложил заменить первую часть представленного Соединенными Штатами Америки текста от слова "существующие" до слов "религиозным организациям свидетельствуют" словом "необходимо". Таким образом, предложение в измененном виде гласит: "будучи убеждены, что необходимо поддерживать попытки достичь целей...".

14. Представитель Белорусской Советской Социалистической Республики предложил включить дополнительно следующие слова в конец предложения Соединенных Штатов Америки с внесенной представителем Канады поправкой: "в частности, идеологии и практики колониализма и расизма".

15. Отмечалось, что религиозные организации и убеждения играли роль в борьбе против колониализма и расизма. Подчеркивалось также, что они тем не менее использовались также в качестве орудий колониализма и расизма. Выражалось мнение, что отправление религии ни в коем случае не должно оправдывать идеологию и практику колониализма и расизма.

16. Многие представители предложили прекратить попытки включить рассматриваемый пункт в преамбулу на том основании, в частности, что суть его уже отражена в пятом пункте преамбулы. В качестве альтернативы рабочей группе предлагалось рассмотреть

возможность включения в постановляющую часть идей, воплощенных в первоначальных предложениях к девятому пункту преамбулы. Однако другие представители заявили, что необходимо включить эти идеи в отдельный пункт преамбулы.

17. Представитель Соединенного Королевства внес следующее предложение:

"Будучи убеждены в важности вклада, внесенного и вносимого под влиянием религиозных убеждений в борьбу против колониализма и расовой дискриминации, и понимая, что правом свободы религии или убеждений не следует злоупотреблять с целью воспрепятствовать мерам, направленным на ликвидацию колониализма и расовой дискриминации".

18. Представитель Белорусской Советской Социалистической Республики представил следующее пересмотренное предложение:

"Будучи убеждены, что необходимо поддерживать усилия по достижению целей всеобщего мира, социальной справедливости и дружбы между народами и государствами и что свобода религии и убеждений не должна использоваться в качестве средств для проведения любой идеологии или практики, не совместимых с такими целями, и в частности идеологии и практики колониализма и расизма".

19. Из-за отсутствия времени неофициальная рабочая группа не смогла утвердить текст девятого пункта преамбулы.

Название и текст утвержденных пунктов преамбулы

20. Ниже следуют название и текст пунктов преамбулы проекта декларации, которые были утверждены неофициальной рабочей группой на тридцатой, тридцать первой и тридцать второй сессиях Комиссии:

"Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений"

1) Принимая во внимание, что одним из основных принципов Устава Организации Объединенных Наций является обеспечение достоинства и равенства, присущих каждому человеку, и что все государства-члены обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для поощрения и развития всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

2) принимая во внимание, что во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека провозглашаются принципы недискриминации и равенства перед законом и право на свободу мысли, совести, религии и убеждений, включая право выбора, проявления и изменения религиозных убеждений или веры,

3) считая, что несоблюдение и нарушение прав человека и основных свобод, в частности права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, были прямо или косвенно причиной войн и тяжелых страданий человечества, особенно когда они служат в качестве средства иностранного вмешательства во внутренние дела других государств и приводят к разжиганию ненависти между народами и государствами,

4) принимая во внимание, что религия или убеждения являются для всех, кто их придерживается, одним из основных элементов его понимания жизни и что свободу религии или убеждений необходимо полностью соблюдать и гарантировать,

5) считая существенно важным способствовать пониманию, терпимости и уважению в отношении свободы религии или убеждений и принимать меры к тому, чтобы не допускать использования религии или убеждений в целях, не совместимых с положениями Устава Организации Объединенных Наций, других соответствующих документов Организации Объединенных Наций и целями и принципами настоящей Декларации,

6) отмечая с удовлетворением принятие и вступление в силу некоторых конвенций под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений о ликвидации различных форм дискриминации,

7) выражая озабоченность в связи с проявлениями нетерпимости и наличием дискриминации в вопросах религии или убеждений, все еще наблюдающимися в некоторых районах мира,

8) преисполненная решимости принять все необходимые меры для скорейшей ликвидации такой нетерпимости во всех ее формах и проявлениях и предупреждать дискриминацию на основе религии или убеждений и бороться с ней".

XV. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ  
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ  
СЕССИИ

178. На своем 1379-м заседании 5 марта 1976 года Комиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня.

179. На рассмотрении Комиссии находился доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии (E/CN.4/1180).

180. Представители Югославии, Болгарии и Австрии выступили с заявлениями.

181. Комиссия постановила принять к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии (см. главу XX, раздел В, решение 8 (XXXII)).

XVI. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

182. Генеральный секретарь распространил среди членов Комиссии конфиденциальные перечни сообщений (E/CN.4/ССР.78-88), ответы правительств (E/CN.4/GR.75/2/Add.1-3; 75/3; 75/4; 75/5 и Add.1; 75/6; 75/7; 75/8; 75/9; 75/10; 75/11 и Add.1 и 75/12) и конфиденциальный документ статистического характера (E/CN.4/ССР/Stat.17). Был также распространен неконфиденциальный перечень сообщений, содержащий краткое описание сути каждого сообщения, касающегося принципов в отношении содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека (E/CN.4/CR.46).



XVII. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ  
ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

183. На своем 1379-м заседании 5 марта 1976 года Комиссия рассмотрела пункт 23 повестки дня. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета на рассмотрении Комиссии находилась записка Генерального секретаря (E/CN.4/L.1337), в которой содержался проект предварительной повестки дня тридцать третьей сессии Комиссии и указывались документы, которые должны быть представлены по каждому пункту, а также юридические основания для их составления.

184. Директор Отдела прав человека, внося на рассмотрение этот пункт, подчеркнул, что на предварительную повестку дня, которая будет подготовлена в соответствии с правилами процедуры, и на соответствующую документацию могут повлиять решения Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

185. Некоторые представители высказали замечания и внесли предложения относительно пунктов проекта предварительной повестки дня. Комиссия решила 14 голосами против 8 при 5 воздержавшихся включить пункт 12а "Вопрос о правах человека на Кипре" в повестку дня в соответствии со своей резолюцией 4 (XXXII).

186. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня ее тридцать третьей сессии, измененный в свете вышеуказанного решения и высказанных замечаний (см. главу XX, раздел В, решение 10 (XXXII)). В нем говорится следующее 11/:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы сессии

Внимание Комиссии будет обращено на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии.

4. Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке

В резолюции 2 (XXXII) Комиссия решила внести этот пункт в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии в качестве первоочередного вопроса.

---

11/ Звездочка указывает, что объем документа может превысить предел в 32 страницы, определенный в резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

В соответствии с пунктом 13 резолюции 2 (XXXII) Генеральный секретарь представит Комиссии доклад о мерах, принятых для доведения настоящей резолюции до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций и придания ей возможно более широкой гласности.

5. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим видам обращения или наказания

В резолюции 3 (XXXII) Комиссия постановила внести этот пункт в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии в качестве первоочередного вопроса.

Доклад Рабочей группы\*.

Основание: резолюция 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи и резолюция 3 (XXXII) Комиссии, подлежащие согласованию Экономическим и Социальным Советом.

6. Положение с правами человека в южной части Африки

a) Доклад Специальной рабочей группы экспертов

Доклад Специальной рабочей группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 2 (XXXII) Комиссии\*.

Основание: резолюция 5 (XXXI) Комиссии.

b) Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимом в южной части Африки, для соблюдения прав человека

Доклад Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств вместе с рекомендациями Подкомиссии.

Основание: резолюции 3 (XXX) и 6 (XXXII) Комиссии.

7. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах

В резолюции 2 (XXXI) Комиссия постановила сохранить данный пункт в своей повестке дня в качестве постоянного вопроса первостепенной важности.

8. Права человека и научно-технический прогресс

В резолюции IO (XXVII) Комиссия постановила сохранять данный пункт в своей повестке дня в качестве постоянного пункта. В соответствии с резолюцией II (XXXII) этот пункт считается вопросом первостепенной важности.

Последующие доклады Генерального секретаря по вопросу о правах человека и научно-техническом прогрессе\*.

Основание: резолюция 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи и резолюция II (XXXII) Комиссии.

9. Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии

На своем 1366-м заседании Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/L.1324 до своей тридцать третьей сессии (Решение 3 (XXXII)). В своей резолюции 7 (XXXII) Комиссия постановила рассмотреть на своей тридцать третьей сессии в качестве первоочередного вопроса свою программу и методы работы.

IO. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством

Этот вопрос вносится в предварительную повестку дня Комиссии ежегодно в качестве первоочередного вопроса в соответствии с резолюцией 3 (XXXI) Комиссии.

II. Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека, включая:

- а) Каналы связи с молодежью и международными молодежными организациями
- б) Вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести

Доклад Генерального секретаря с кратким изложением информации, представляемой в соответствии с пунктом 2 резолюции I B (XXXII) Комиссии, и доклады Специальной консультативной группы по вопросам молодежи о ее втором и третьем совещаниях.

Основание: резолюция I (XXXII) Комиссии.

12. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:

a) Вопрос о правах человека на Кипре

b) Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать второй сессии

Ежегодное дополнение к документу E/4226 (E/CN.4/923/Add.10) с перечислением решений, принятых органами Организации Объединенных Наций за 1976 год и относящихся к вопросу о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях.

Основание: резолюция 1102 (XL) Экономического и Социального Совета.

Информация, которая, возможно, будет представлена МОТ и ЮНЕСКО.

Основание: резолюция 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

Доклад Генерального секретаря, предусмотренный в пункте 4 резолюции 4 (XXXII) Комиссии.

Конфиденциальные документы, включая документы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее Рабочей группы, а также доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать второй сессии.

Основание: резолюции 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.

13. Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (резолюции 3069 (XXVIII) и 3267 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

14. Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения и, в частности, свод принципов защиты всех лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения

Соответствующие главы доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе своей двадцать девятой сессии.

Основание: резолюция 10 (XXXII) Комиссии.

15. Периодические доклады о свободе информации

Доклады о свободе информации за период с 1 июля 1970 года по 30 июня 1975 года\*.

Аналитическое резюме докладов о свободе информации.

Тематика и указатель по странам по вышеуказанным докладам о свободе информации.

Дополненный новыми сведениями меморандум о статусе многосторонних международных соглашений в области прав человека, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций.

Доклад Специального комитета по периодическим докладам о правах человека о работе его сессии 1977 года.

Основание: резолюции 1074 С (XXXIX) и 1596 (L) Экономического и Социального Совета; резолюция 16 В (XXIII) Комиссии.

16. а) Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации

б) Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Соответствующие главы доклада Подкомиссии о работе своей двадцать девятой сессии.

Основание: резолюция 9 (XXXII) Комиссии.

17. Статус Международных пактов о правах человека

Доклад Генерального секретаря относительно ратификации и выполнения пактов.

Основание: резолюция 12 (XXXII) Комиссии.

18. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии

Доклад Подкомиссии о работе ее двадцать девятой сессии\*.

19. Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

Соответствующие главы доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии.

Основание: резолюция 1871 (LVI) Экономического и Социального Совета; решения 4 (XXXI) и 9 (XXXII) Комиссии.

20. Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц

Последующие комментарии и замечания по проекту общих принципов, которые могут быть получены Генеральным секретарем, и соответствующие разделы доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии.

Основание: резолюция 1787 (LIV) Экономического и Социального Совета; резолюция 1 (XXXI) Комиссии и решение 9 (XXXII) Комиссии.

21. Вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, в основе которых лежит террор или подстрекательство к расовой дискриминации или какая-либо иная форма групповой ненависти

На своем 2201-м пленарном заседании 14 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение этого вопроса до завершения обсуждения Комиссией по правам человека этого пункта.

Основание: решение 9 (XXXII) Комиссии.

/...

22. Консультативное обслуживание в области прав человека

Доклады Генерального секретаря о программе консультативного обслуживания в области прав человека.

Основание: резолюция 926 (X) Генеральной Ассамблеи; резолюции 684 (XXVI) и 1008 (XXVIII) Экономического и Социального Совета; решение 9 (XXXII) Комиссии.

23. Сообщения, касающиеся прав человека

Перечни конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений и документов, содержащих ответы правительств на представленные им сообщения, и конфиденциальный документ статистического характера.

Основание: резолюция 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета; резолюции I4 (XV) и I5 (XV) Комиссии.

24. Проект предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии Комиссии

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии Комиссии, совместно с информацией, касающейся прилагаемой документации.

Основание: резолюция I894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

25. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе тридцать третьей сессии Комиссии

Основание: правило 38 правил процедуры функциональных комиссий.

XVIII. ПЕРЕНЕСЕНИЕ РАССМОТРЕНИЯ ПУНКТОВ  
ПОВЕСТКИ ДНЯ

187. На своем 1379-м заседании 5 марта 1976 года Комиссия без голосования решила перенести на свою тридцать третью сессию рассмотрение пунктов 18, 19, 20 и 21 повестки дня (см. главу XX, раздел В, решение 9 (XXXII)).



XIX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

188. На своем 1379-м заседании 5 марта 1976 года Комиссия рассмотрела проект своего доклада о работе тридцать второй сессии. Проект доклада с поправками, внесенными в ходе обсуждения, утвержден единогласно.

XX. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ  
ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

А. Резолюции

I (XXXII). Роль молодежи в содействии развитию и  
защите прав человека

A I2/

Комиссия по правам человека,

отмечая доклад по вопросу об отказе от военной службы по сообра-  
жениям совести, подготовленный Генеральным секретарем во исполнение  
своей резолюции II В (XXVII) (E/CN.4/1118 и Corr.1 и Add.1-3),

сознавая растущую заинтересованность представителей молодого  
поколения в основных целях Организации Объединенных Наций, в особен-  
ности в поощрении мира и в содействии уважению прав человека и  
основных свобод,

учитывая результаты обсуждения в Комиссии в ходе ее тридцать  
второй сессии вопроса об отказе по соображениям совести,

постановляет уделить соответствующее внимание на своей тридцать  
третьей сессии проблеме признания отказа от военной службы.

B I3/

Комиссия по правам человека,

отмечая доклад Специальной консультативной группы по вопросам  
молодежи о ее первом совещании (E/CN.5/508) и соответствующие заме-  
чания и рекомендации Генерального секретаря (E/5427), а также заме-  
чания, сделанные по нему в различных органах Организации Объединенных  
Наций, в частности по вопросам прав человека,

сознавая растущую заинтересованность многих представителей моло-  
дого поколения в основных целях Организации Объединенных Наций, в  
особенности в поощрении мира и экономической и социальной справедливости и в содействии и поощрении уважения прав человека и основных  
свобод,

---

I2/ Принята без голосования на I348-м заседании 11 февраля  
1976 года. См. главу III.

I3/ Принята на I348-м заседании 11 февраля 1976 года 26 голосами  
при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу III.

принимая во внимание принципы и побудительные цели, изложенные Консультативной группой по вопросам молодежи, учитывающие желание молодежи внести конструктивный вклад в установление социальной справедливости, осуществлять права человека на национальном, региональном и международном уровнях, устранить дискриминацию и эксплуатацию, где бы они ни существовали, добиться права на самоопределение, национальную независимость и социальный прогресс и бороться против колониальной и иностранной оккупации,

1. просит, исходя из доклада Консультативной группы по вопросам молодежи и замечаний и рекомендаций по нему Генерального секретаря, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации а также правительства содействовать в рамках своих соответствующих сфер компетенции следующим мерам для целей привлечения интереса молодежи к правам человека:

а) активному участию молодежи в осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, включая организацию молодежных совещаний на национальном и региональном уровнях и молодежных семинаров с целью рассмотрения вопроса о расовых предрассудках и выявления и оценки проявлений или признаков расовых предрассудков, особенно в учебных и других публикациях, и средствах массовой информации;

б) активному содействию участию молодежи, особенно молодых женщин и девушек, в развитии общества, в частности путем обеспечения для них равных прав и возможностей в отношении образования, занятости и в других сферах экономической, социальной и культурной жизни;

с) разработке специальной программы по правам человека для использования в различных системах образования, будь то на уровне начальной, средней или технической школы, и через Университет Организации Объединенных Наций и изучению возможности введения специальной программы по правам человека в высшие учебные заведения в соответствии с резолюцией I7 (XXIX) Комиссии;

д) использованию средств массовой информации, в частности телевидения, для распространения среди молодежи уважения к правам человека в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, Международными пактами о правах человека, Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций;

е) разработке молодежных проектов с целью выявления и изучения ситуаций, в которых права человека молодых людей серьезно ограничиваются или нарушаются;

f) изучению возможности назначения молодежными организациями в каждой стране молодежного корреспондента при Организации Объединенных Наций для издания материалов по правам человека;

2. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, обратившись к ним с просьбой представить информацию о мерах, принятых во исполнение пункта 1 выше;

3. просит Генерального секретаря представить Комиссии для дальнейшего рассмотрения доклады Специальной консультативной группы по вопросам молодежи о ее втором и третьем совещаниях и все другие соответствующие документы;

4. постановляет рассмотреть на своей тридцать третьей сессии вопрос о роли молодежи в содействии развитию и защите прав человека на основе доклада Генерального секретаря, в котором будет кратко изложена информация, представленная в соответствии с пунктом 2 выше, а также документов, представленных Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3 выше.

2 (XXXII). Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке 14/

Комиссия по правам человека,

исходя из принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, а также принципов и положений Всеобщей декларации прав человека и положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций о положении на оккупированных территориях и защите прав человека и основных свобод жителей оккупированных арабских территорий,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в резолюции 3376 (XXX) вновь подтвердила положения своей резолюции 3236 (XXIX), которые подтверждают неотъемлемые права палестинского народа в Палестине, и выразила серьезную озабоченность тем, что до сих пор не достигнуто никакого прогресса в деле:

---

14/ Принята на 1352-м заседании 13 февраля 1976 года путем поименного голосования 23 голосами против одного при 8 воздержавшихся. См. главу V.

а) осуществления палестинским народом своих неотъемлемых прав в Палестине, включая право на самоопределение без внешнего вмешательства и право на национальную независимость и суверенитет,

б) осуществления палестинцами своего неотъемлемого права на возвращение к своим очагам и к своему имуществу, откуда они были перемещены и изгнаны,

принимая во внимание тот факт, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию ЗЭГ4 (XXIX), в которой определяется как акт агрессии вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любую военную оккупацию, какой бы временный характер она ни носила, являющуюся результатом такого вторжения или нападения, или любую аннексию территории другого государства или части его с применением силы,

ссылаясь также на резолюцию IX, принятую Конференцией Международной организации труда на ее пятьдесят девятой сессии в 1974 году, которая заявляет, что любая военная оккупация территории по своей сути является постоянным нарушением основных прав человека и основных свобод и, в частности, профсоюзных и социальных прав,

принимая к сведению доклады Организации Объединенных Наций и других международных гуманитарных организаций о положении на оккупированных арабских территориях их жителей, в частности доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/IO272),

испытывая чувство большой тревоги по поводу продолжающихся нарушений прав человека и основных свобод в условиях оккупации этих территорий Израилем и мер, направленных на аннексию, а также по поводу непрекращающегося разрушения жилищ, экспроприации имущества арабского населения и плохого обращения с пленными,

выражая сожаление по поводу того, что Израиль упорствует в создании поселений на оккупированных арабских территориях, осуществляя крупномасштабные программы иммиграции, продолжая изгонять и переселять коренных жителей и отказывая им в возвращении,

ссылаясь на вывод, к которому пришел Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий о том, что израильские оккупационные войска несут ответственность за преднамеренное и полное разрушение Кунейтры и что такие действия являются нарушением статьи 53 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и подпадают под действие статьи 147 этой Конвенции,

выражая серьезное беспокойство по поводу того, что населению оккупированных арабских территорий препятствуют в осуществлении его неотъемлемых прав на национальное образование и культурную жизнь,

1. вновь выражает сожаление в связи с продолжающимися со стороны Израиля серьезными нарушениями на оккупированных арабских территориях основных норм международного права и соответствующих международных конвенций, в частности Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которые Комиссия международного права охарактеризовала как военные преступления и оскорбления человечества, а также постоянное игнорирование им соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и его продолжающуюся политику нарушения основных прав человека в отношении населения оккупированных арабских территорий;

2. вновь подтверждает, что военная оккупация территорий создает серьезную угрозу для международного мира и безопасности и по своей сути является постоянным нарушением Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека;

3. подтверждает далее осуждение преднамеренного разрушения и опустошения Израилем города Кунейтра и рассматривает эти действия как серьезное нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

4. призывает Израиль предпринять незамедлительные шаги по возвращении палестинцев и других перемещенных жителей оккупированных арабских территорий к своим очагам;

5. призывает Израиль воздерживаться в дальнейшем от создания новых поселений на оккупированных арабских территориях и незамедлительно приступить к ликвидации существующих поселений;

6. выражает сожаление по поводу мер, принятых Израилем по эксплуатации людских, природных и других ресурсов, а также материальных ценностей на оккупированных арабских территориях, и призывает Израиль незамедлительно прекратить проведение всех таких мер, а также компенсировать и полностью возместить убытки, обусловленные эксплуатацией и истощением этих людских и природных ресурсов;

7. заявляет, что все меры, предпринятые Израилем по изменению физического облика, демографической структуры и статуса оккупированных арабских территорий, не имеют силы, и считает такие изменения препятствием для достижения справедливого и прочного мира;

8. подтверждает свой призыв к Израилю обеспечивать свободу вероисповедания и должным образом уважать, почитать и защищать предметы религиозного поклонения и религиозных деятелей в соответствии с традициями, сложившимися в данном районе, в особенности в Иерусалиме, которые в полной мере уважались всеми властями на протяжении столетий;

9. объявляет все меры, предпринятые Израилем с целью изменить структуру институтов и установившуюся религиозную практику в священной мечети Аль-Ибрагими в городе Аль-Халиль, недействительными;

10. призывает все государства не признавать никаких таких изменений и мер, предпринятых Израилем на оккупированных арабских территориях, и предлагает им сделать все от них зависящее для того, чтобы обеспечить уважение Израилем положений Женевской конвенции по защите гражданского населения во время войны;

11. осуждает самым решительным образом все меры, предпринятые Израилем по изменению статуса Иерусалима;

12. осуждает, в частности, следующие аспекты политики и действий Израиля:

a) меры, направленные на аннексию части оккупированных территорий;

b) интенсификацию действий, направленных на создание израильских поселений на этих территориях и на заселение их лицами, прибывшими из других мест;

c) разрушение и снос жилищ арабов;

d) конфискацию и экспроприацию имущества арабского населения на оккупированных территориях и все иные сделки по приобретению земельных участков, заключаемые между израильскими властями, организациями или гражданами, с одной стороны, и жителями или организациями оккупированных территорий, с другой;

e) эвакуацию, выселение, изгнание, перемещение и переселение арабских жителей оккупированных территорий и отрицание их права на возвращение;

f) массовые аресты, административное задержание и плохое обращение с арабским населением;

g) расхищение археологических и культурных ценностей;

h) нарушения религиозных свобод и обрядов, а также семейных прав и обычаев;

i) препятствия, чинимые осуществлению населением оккупированных территорий своего права на национальное образование и культурную жизнь;

13. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций и придать ей возможно более широкую гласность, а также подготовить доклад к следующей сессии Комиссии по правам человека;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии в качестве вопроса первостепенной важности пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке".

3 (XXXII). Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания 15/

Комиссия по правам человека,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех,

напоминая о том, что Всеобщая декларация прав человека торжественно провозглашает, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, а также право не подвергаться произвольному аресту, задержанию или изгнанию, пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая о резолюции 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года, в силу которой Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания была принята единогласно,

напоминая далее о резолюции 3219 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1974 г., в которой Ассамблея выразила свою самую глубокую озабоченность по поводу сообщений о постоянных и грубых нарушениях основных прав человека и основных свобод в Чили и настоятельно призвала власти этой страны принять все необходимые меры для восстановления и защиты этих прав и свобод.

напоминая в этой связи о своей резолюции 8 (XXXI) от 27 февраля 1975 года, в которой она выразила серьезную озабоченность по поводу непрерывно поступающих сообщений о нарушениях прав человека в Чили и в которой она постановила учредить Специальную рабочую группу для расследования существующего положения в области прав человека в этой стране на основе всех имеющихся свидетельств, включая посещение Чили, и призвала чилийские власти оказать полное содействие этой Группе,

отмечая резолюцию 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года, озаглавленную "Защита прав человека в Чили", в которой Ассамблея, среди прочего, порицает чилийские власти за отказ разрешить Специальной рабочей группе Комиссии по правам человека посетить страну, несмотря на ранее данные этими властями торжественные заверения в этой связи, и настоятельно призывает их соблюдать эти заверения,

---

15/ Принята на 1360-м заседании 19 февраля 1976 года 26 головами против 2 при 4 воздержавшихся. См. главу VI.



отмечая также, среди прочего, недавно изданный высший декрет № 187 от 20 января 1976 года, касающийся необходимости защиты лиц, содержащихся под арестом в результате осадного положения, последствия которого еще предстоит оценить,

рассмотрев доклад Специальной рабочей группы (A/IO285 и E/CN.4/1188), учрежденной в соответствии с резолюцией 8 (XXXI) Комиссии,

1. выражает признательность Председателю и членам Специальной рабочей группы за доклад, который был подготовлен тщательно и объективно, несмотря на отказ чилийских властей разрешить Группе посетить страну;

2. выражает глубокую тревогу по поводу постоянных грубых нарушений прав человека, включая возведенную в институт практику пыток, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, произвольных арестов, задержания, изгнания, о которых данный доклад представляет дополнительные свидетельства и которые имели место и, согласно имеющимся свидетельствам, продолжают иметь место уже вскоре после принятия резолюции 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи;

3. подтверждает свое осуждение всех видов пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания;

4. призывает чилийские власти безотлагательно принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод и полностью уважать положения международных актов, участником которых является Чили, и с этой целью обеспечить:

а) чтобы осадное или чрезвычайное положение не использовалось в целях нарушения прав человека и основных свобод вопреки статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах;

б) чтобы были приняты надлежащие меры для прекращения возведенной в институт практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания при полном соблюдении статьи 7 Международного пакта о гражданских и политических правах;

с) чтобы права всех лиц на свободу и личную неприкосновенность, в особенности права тех лиц, которые подвергаются задержанию без предъявления обвинений или заключению лишь по политическим мотивам, были полностью обеспечены, как это предусматривается в статье 9 Международного пакта о гражданских и политических правах и были приняты меры по выяснению положения тех лиц, о судьбе которых не имеется сведений;

а) чтобы никто не был признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или упущения, не являющегося согласно действовавшему в момент его совершения внутригосударственному законодательству или международному праву уголовным преступлением, вопреки статье I5 Международного пакта о гражданских и политических правах;

е) чтобы в соответствии с пунктом 2 статьи I5 Всеобщей декларации прав человека никто не был произвольно лишен чилийского гражданства;

ф) чтобы право на свободу ассоциаций, включая право создавать профсоюзы и вступать в них, уважалось в соответствии со статьей 22 Международного пакта о гражданских и политических правах;

г) чтобы было гарантировано право на интеллектуальные свободы, как это предусматривается в статье I9 Международного пакта о гражданских и политических правах;

h) чтобы была выполнена просьба Комиссии, сообщенная ее председателем в I974 году правительству Чили о том, чтобы лица, все еще находящиеся под арестом, были освобождены и не предпринимались какие-либо шаги, а также судебные разбирательства против этих лиц на основе положений, имеющих обратную силу;

5. делает вывод о том, что практика пыток систематически применяется некоторыми государственными органами, в особенности со стороны Национального разведывательного управления (ДИНА), и призывает чилийские власти принять эффективные меры по расследованию и прекращению деятельности этих органов и отдельных лиц в отношении применения пыток;

6. продлевает мандат нынешней Специальной рабочей группы в составе следующих лиц, работающих экспертами в их личном качестве: г-н Гулам Аллана (Пакистан, председатель/докладчик), г-н Леопольдо Бенитес (Эквадор), г-н Феликс Эрмакора (Австрия), г-н Абдулай Дьей (Сенегал) и г-жа М.Ж.Т. Камара (Сьерра-Леоне) и просит эту Группу представить доклад Генеральной Ассамблее на тридцать первой сессии и Комиссии по правам человека на тридцать третьей сессии о положении в области прав человека в Чили и, в частности, о любых изменениях законодательного или иного порядка, которые могут произойти в отношении восстановления уважения к правам человека и основным свободам в осуществление резолюции 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи и всех других соответствующих резолюций и решений органов Организации Объединенных Наций; после чего Группа прекращает свое существование;

7. просит Генерального секретаря предоставить Специальной рабочей группе все виды помощи, которые могут ей потребоваться в ходе ее работы;

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять меры по обеспечению соответствующих финансовых ресурсов и персонала с целью осуществления настоящей резолюции;

9. постановляет рассмотреть на тридцать третьей сессии в качестве вопроса, имеющего первоочередное значение, вопрос о нарушении прав человека в Чили.

4 (XXXII). Права человека на Кипре I6/

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Организации Объединенных Наций,

памятуя о Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных документах, в частности, о положениях Женевских конвенций от 12 августа 1949 года.

принимая во внимание резолюции 3395 (XXX) и 3450 (XXX) Генеральной Ассамблеи,

подтверждая свою резолюцию 4 (XXXI) и будучи глубоко обеспокоена отсутствием прогресса в ее выполнении,

ссылаясь на резолюцию I (XXVIII) Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств,

будучи глубоко обеспокоена сохранением кризиса и бедственного положения перемещенных лиц на Кипре,

памятуя о необходимости незамедлительного решения проблем гуманности и восстановления прав человека на Кипре,

рекомендуя обеим общинам сделать все возможное для того, чтобы найти справедливое и прочное мирное решение проблемы Кипра на основе уважения суверенитета, независимости, территориальной целостности и неприсоединения Республики Кипр, которое также будет гарантировать всему населению Кипра пользование в полном объеме в обстановке взаимного доверия всеми правами человека и основными свободами,

---

I6/ Принята на 1369-м заседании 27 февраля 1976 года без голосования. См. главу IX.

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 3450 (XXX) Генеральной Ассамблеи и своей резолюцией 4 (XXXI), и выражая удовлетворение этим докладом,

признавая тот факт, что из-за недостатка времени Генеральный секретарь не смог завершить свою задачу в соответствии с резолюцией 3450 (XXX) Генеральной Ассамблеи,

1. вновь призывает соответствующие стороны срочно принять меры по облегчению добровольного возвращения всех беженцев и перемещенных лиц в свои жилища в условиях безопасности и урегулировать все другие аспекты проблемы беженцев;

2. настоятельно призывает все стороны воздерживаться от односторонних действий в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая изменения демографической структуры Кипра;

3. просит Генерального секретаря продолжать и активизировать свои усилия в соответствии с резолюцией 3450 (XXX) Генеральной Ассамблеи в отношении лиц, пропавших без вести на Кипре, и призывает соответствующие стороны сотрудничать с Генеральным секретарем в выполнении его задачи;

4. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее тридцатой третьей сессии информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции;

5. постановляет рассмотреть вопрос о правах человека на Кипре на своей тридцать третьей сессии.

5(XXXII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии I7/

Комиссия по правам человека,

напоминая о решимости народов Организации Объединенных Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны, поддерживать международный мир и безопасность, развивать, дружественные отношения между нациями и осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

---

I7/ Принята на I369-м заседании 27 февраля 1976 года путем поименного голосования 22 голосами против 7 при одном воздержавшемся. См. главу VIII.

ссылаясь далее на положения Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, статья 6 которого гласит, что "Право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека",

считая, что явные и массовые нарушения прав человека, в особенности нарушения, допускаемые в результате агрессивных войн, военной оккупации, колониализма, неоколониализма и любых других форм отрицания прав народов на самоопределение или политики апартеида и расовой дискриминации, приводят к невыносимым человеческим страданиям и могут ввергнуть мир в вооруженные конфликты,

будучи убеждена, что осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств, а также Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка будет значительно содействовать осуществлению экономических, социальных и культурных прав, наряду с гражданскими и политическими правами, и внесет вклад в укрепление международного мира и безопасности,

принимая во внимание Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, в котором участники Совещания, в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций и Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами согласно Уставу Организации Объединенных Наций, подтверждают, в частности, свое стремление к деятельности в пользу мира, безопасности и справедливости, а также свою решимость уважать равноправие народов и их право на самоопределение, содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и признать всеобщую важность прав человека и основных свобод, уважение которых является одним из основных факторов мира, справедливости и благополучия, необходимых для обеспечения развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

напоминая о призыве Генеральной Ассамблеи в отношении новых инициатив для внесения вклада в дело мира, безопасности и социально-экономического прогресса всего человечества, а также уважения прав человека и основных свобод,

1. напоминает, что каждый человек имеет право жить в условиях международного мира и безопасности и в полной мере пользоваться экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

2. выражает свое твердое убеждение в том, что полное уважение прав человека и основных свобод и содействие им требуют сохранения международного мира и безопасности;

3. отмечает с удовлетворением все усилия, принятые государствами в целях укрепления мира во всем мире и разрядки международной напряженности;

4. утверждает, что явные и массовые нарушения прав человека, включая нарушения экономических, социальных и культурных прав, могут ввергнуть мир в вооруженные конфликты;

5. подчеркивает:

а) законность борьбы против всех форм агрессии, колониализма и неоколониализма, против всех форм иностранного господства, а также против практики геноцида и массового уничтожения людей, апартеида и расовой дискриминации и всех других форм явного и массового нарушения прав человека;

б) необходимость для всех государств создать, посредством соответствующих усилий, а также международной помощи и сотрудничества наиболее благоприятные условия для поддержания международного мира и безопасности, путем установления нового международного экономического порядка, базирующегося на справедливости, а также посредством уважения прав человека и основных свобод и содействия им, включая право на жизнь, свободу и безопасность личности.

6 (XXXII). Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека I8/

Комиссия по правам человека,

учитывая свою резолюцию 3 (XXX),

приняв к сведению состояние работы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по исследованию, имеющему целью "определение важности и источников политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой некоторыми государствами колониальным и расистским режимам в южной части Африки, а также прямых или косвенных последствий такой помощи для сохранения колониализма, расовой дискриминации и апартеида" (E/CN.4/1180),

---

I8/ Принята на I37I-м заседании I марта I976 года путем поименного голосования 24 голосами против 4 при 4 воздержавшихся. См. главу VII.

сознавая, что политика расовой дискриминации и апартеида является явным нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и что ее принятие несовместимо с соблюдением основных прав человека,

будучи убеждена, что политическая, военная, экономическая и другие формы помощи, оказываемой некоторыми государствами режимам Южной Африки и Южной Родезии, являются одной из основных причин сохранения вредного действия этих режимов,

будучи также убеждена, что такая помощь является основной причиной продолжения незаконной оккупации Намибии расистским режимом Южной Африки и использования этим режимом территории Намибии для совершения актов агрессии против соседних африканских государств,

1. выступает с негодованием против политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой некоторыми государствами Южной Африке и незаконному режиму меньшинства в Южной Родезии либо непосредственно, либо через посредство национальных и многонациональных корпораций, которые они контролируют;

2. считает, что продажа оружия, договоры о сотрудничестве в области ядерной технологии и экономическая деятельность национальных и многонациональных корпораций в Южной Африке, Намибии или Южной Родезии являются явными актами соучастия в политике апартеида — преступления против человечества — и политике расовой дискриминации, а также поощрением незаконной оккупации Намибии расистским режимом Южной Африки и использования территории Намибии этим режимом для совершения актов агрессии против соседних африканских государств и для вмешательства в их внутренние дела;

3. решительно осуждает поведение любой страны, которая в результате оказываемой ею политической, военной, экономической и других форм помощи делается сообщницей апартеида и расовой дискриминации и способствует таким образом сохранению этой политики;

4. призывает государства:

a) тщательно соблюдать санкции, предусмотренные против незаконного режима меньшинства в Южной Родезии;

b) запретить на их территории набор наемных солдат;

c) оказывать помощь освободительным движениям в южной части Африки, признанным Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций;

d) принять соответствующие меры в целях наложения Советом Безопасности полного эмбарго на продажу, безвозмездное предоставление и передачу оружия и любого другого вида военного оборудования Южной Африке;

е) полностью соблюдать постановление № 1 Совета Организации Объединенных Наций по Намибии об охране природных ресурсов Намибии;

5. поощряет дальнейшую работу Специального докладчика, которому поручено проведение исследования, имеющего целью "определение важности и источников политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой некоторыми государствами расистским и колониальным режимам в южной части Африки, а также прямых или косвенных последствий такой помощи для сохранения колониализма, расовой дискриминации и апартеида", с тем чтобы окончательный доклад, вместе с рекомендациями Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, был рассмотрен Комиссией на ее тридцать третьей сессии;

6. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для успешного завершения его работы в предусмотренный срок.



7 (XXXII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии 19/

Комиссия по правам человека,

напоминая о своих резолюциях IO (XXX) и IO (XXXI),

помятуя о своей растущей ответственности в отношении желания международного сообщества содействовать сотрудничеству и координации деятельности, осуществляемой под эгидой Организации Объединенных Наций, в целях дальнейшего поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

приветствуя вступление в силу Международных пактов по правам человека,

помятуя о роли, которую Комиссия должна играть в деле обеспечения эффективного осуществления всех прав, изложенных в этих двух пактах,

признавая необходимость уделения особого внимания аспекту прав человека во всех программах и деятельности системы Организации Объединенных Наций и, особенно, в деятельности, направленной на экономическое и социальное развитие,

более того, признавая особую ответственность Комиссии в этой связи,

отмечая, что существующие в настоящее время количество, продолжительность и сроки сессий Комиссии, по-видимому, не обеспечивают соответствующего выполнения всех ее функций,

будучи убеждена, исходя из своего опыта, в том, что программа консультативных услуг в области прав человека, учрежденная резолюцией 926 (X) Генеральной Ассамблеи, является эффективным средством обеспечения обмена мнениями экспертов и распространения, выполнения и совершенствования норм, содержащихся в международных документах, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость в эффективной программе и соответствующих ресурсах в этой области,

отмечая с удовлетворением доклады, представленные Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюциями IO (XXX) и IO (XXXI),

---

19/ Принята на 1374-м заседании 3 марта 1976 года без голосования. См. главу VIII.

/...

1. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить должностных лиц тридцать второй сессии Комиссии на проведение подготовительных совещаний по крайней мере за три дня до начала тридцать третьей сессии;
2. просит Экономический и Социальный Совет предоставить возможность Генеральному секретарю продолжить проведение всемирных региональных семинаров по правам человека;
3. рекомендует Экономическому и Социальному Совету предложить Комитету по программе и координации проанализировать программу в области прав человека в том виде, как она содержится в среднесрочном плане на 1976-1979 гг. 20/, и бюджет по программам на 1976-1977 гг. 21/, с тем чтобы определить, в какой мере содержание этой программы и выделяемые на нее средства, в том виде, как они представлены в этих двух документах, отвечают необходимости эффективного достижения целей и задач деятельности Организации Объединенных Наций в этой области;
4. просит Генерального секретаря через посредство, в частности, информационных центров, обеспечить большую гласность деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека;
5. постановляет изучить на своей тридцать третьей сессии возможность разделения соответствующих пунктов повестки дня на две группы - одну группу, включающую пункты, связанные с гражданскими и политическими правами, и другую группу, включающую пункты, связанные с экономическими, социальными и культурными правами - для рассмотрения попеременно на следующих поочередно сессиях, в то время как пункты срочного характера, как те, которые связаны с конкретными ситуациями сообщаемых грубых нарушений прав человека, будут рассматриваться в первоочередном порядке на каждой сессии;
6. просит своего Председателя, заместителя Председателя и Докладчика на подготовительных заседаниях, предложенных в пункте 1 выше, в предварительном порядке рассмотреть, в частности, вопрос, изложенный в пункте 5 выше, с целью выработки конкретных предложений для обсуждения на первой из последующих сессий;
7. просит Генерального секретаря оказать всевозможную помощь в подготовке подготовительных заседаний;
8. постановляет подвергнуть дальнейшему изучению на своей тридцать третьей сессии, в качестве первоочередного вопроса, свою программу и методы работы.

20/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 6 А (A/10006/Add.1).

21/ Там же, дополнение № 6 (A/10006).

/...

8 (XXXII). Доклад Специальной рабочей группы экспертов о южной части Африки 22/

Комиссия по правам человека,

напоминая о своей резолюции 5 (XXXI), особенно о ее пунктах 8 и 10,

рассмотрев доклад о работе Специальной группы экспертов, созданный в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) (E/CN.4/1187),

ознакомившись с Дакарской декларацией по Намибии и правам человека и прилагаемой к ней Программой действий,

1. выражает признательность Специальной группе экспертов по поводу представленного ею промежуточного доклада;

2. сожалеет о том, что в южной части Африки продолжает проводиться политика апартеида и расовой дискриминации и что, в частности, Южная Африка по-прежнему незаконно оккупирует территорию Намибии;

3. отмечает, что в Намибии незаконная, бесчеловечная и унижающая достоинство практика публичных телесных наказаний продолжает тем не менее иметь место;

4. обращает внимание государств, международных организаций, неправительственных организаций и социально-профессиональных объединений и объединений информации на Дакарскую декларацию по Намибии и правам человека и прилагаемую к ней Программу действий;

5. постановляет, что Специальная группа экспертов должна изучить все аспекты Дакарской декларации и Программы действий и представить конкретные предложения тридцать третьей сессии Комиссии;

6. просит Генерального секретаря во исполнение положений пункта 10 резолюции 5 (XXXI) Комиссии продолжать поддерживать контакты с целью организации в южной части Африки симпозиума, который будет посвящен вопросам, указанным в пункте 20 выводов и рекомендаций доклада Специальной группы экспертов (E/CN.4/1159);

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

/Текст см. глава I, раздел A, проект резолюции I.7

---

22/ Принята на 1376-м заседании 4 марта 1976 года путем поименного голосования 24 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу IX, раздел A.

/...

- 9 (XXXII) Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации; осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 23/

Комиссия по правам человека,

напоминая о своей резолюции 1 (XXIX), во исполнение которой она представила проект Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации Экономическому и Социальному Совету для передачи Генеральной Ассамблее,

вновь заявляя о своей твердой убежденности в том, что расизм и расовая дискриминация находятся в полном противоречии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и препятствуют прогрессу человечества и обеспечению мира и справедливости,

сознавая настоятельную необходимость постоянных и решительных национальных действий и коллективных международных мер против расизма и расовой дискриминации, от которых страдают миллионы людей во всем мире, с тем чтобы обеспечить им достоинство и равенство, на которые имеет неотъемлемое право каждая человеческая личность,

имея в виду резолюцию 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи, призывающую Комиссию по правам человека в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить пути и средства обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации, с целью содействия рассмотрению данного вопроса Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 18i Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

принимая во внимание все дискуссии и резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросу о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации со времени принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 3057 (XXVIII), провозгласившей это Десятилетие,

приветствуя решение Подкомиссии включить в повестку дня двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный "Обзор деятельности Подкомиссии по содействию осуществлению Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации",

---

23/ Принята на 1378-м заседании 5 марта 1976 года 19 голосами против 8 при 1 воздержавшемся. См. главу X.

1. предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на следующей сессии изучить и подготовить предложения об эффективных путях и средствах и конкретных мерах, обеспечивающих полное и всеобщее осуществление резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся расизма, расовой дискриминации, апартеида, деколонизации и самоопределения, а также связанных с этим вопросов, и представить свои соображения и предложения Комиссии на тридцать третьей сессии;

2. обращает внимание Подкомиссии на дискуссии и решения тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи и тридцать второй сессии Комиссии по этому вопросу;

3. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять во внимание участие Комиссии в подготовительных мероприятиях по проведению всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

Ю. (XXXII) Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения 24/

А

Комиссия по правам человека,

имея в виду статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых предусматривается, что никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению,

приветствуя единодушное принятие тридцатой сессией Генеральной Ассамблеи в резолюции 3452 (XXX) Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания,

отмечая также резолюцию 3453 (XXX) Генеральной Ассамблеи, в пункте 2а постановляющей части которой предлагается Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии изучить вопрос о пытках и любых необходимых мерах по обеспечению эффективного выполнения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

---

24/ Принята на 1378-м заседании 5 марта 1976 года без голосования. См. главу XII.

/...

напоминая, что в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила ежегодно рассматривать положение дел, касающееся прав человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или заключения,

отмечая резолюцию 4 (XXVIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

1. предлагает Подкомиссии при рассмотрении, в соответствии с ее резолюциями 7 (XXVII) и 4 (XXVIII), вопросов о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или заключения, руководствоваться в своей деятельности также Декларацией о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой тридцатой сессией Генеральной Ассамблеи (резолюция 3452 (XXX));

2. рекомендует Подкомиссии изучить соответствующую информацию, представленную в соответствии с ее резолюциями 7 (XXVII) и 4 (XXVIII), также в свете принципов, содержащихся в Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. поручает Подкомиссии ежегодно представлять доклады Комиссии о выполнении настоящей резолюции.

В

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 3453 (XXX) Генеральной Ассамблеи, в пункте 2b постановляющей части которой Комиссии по правам человека предлагается изучить вопрос о выработке свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе "Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки" 25/ и проекта принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей, содержащегося в этом исследовании,

ссылаясь на резолюцию 4 (XXVIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в которой Комиссии по правам человека предлагаются в срочном порядке рассмотреть исследование по вопросу о праве каждого на свободу от произвольного ареста, задержания и ссылки и прилагаемый к нему проект принципов,

отмечая, что в своей резолюции 23 (XXV) Комиссия просила Генерального секретаря направить правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, для получения замечаний, исследование по вопросу о праве арестованных лиц сноситься с теми, консультация которых им необходима для обеспечения своей защиты или охраны своих основных интересов (E/CN.4/996), и предложенные изменения/исправления некоторых принципов, содержащихся в проекте принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей,

1. обращает внимание правительств, специализированных учреждений и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, на

а) исследование о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки;

б) прилагаемый проект принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей;

с) исследование о праве арестованных лиц сноситься с теми, консультация которых им необходима для обеспечения своей защиты или охраны своих основных интересов;

д) другие соответствующие документы, представленные Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и самой Комиссии на ее тридцать второй сессии;

2. просит правительства, специализированные учреждения и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить свои замечания или дополнительные замечания по любому или по всем перечисленным выше документам до двадцать девятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

3. просит Генерального секретаря, с учетом замечаний, полученных в соответствии с пунктом 2 выше, представить двадцать девятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств пополненный новыми данными доклад по

а) проекту принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей;

б) исследованию по вопросу о праве арестованных лиц сноситься с теми, консультация которых им необходима для обеспечения своей защиты или охраны своих основных интересов;

4. предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств разработать на своей двадцать девятой сессии на основе исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки, проекта принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей и других упомянутых выше в пункте 1 документов, свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения и представить этот свод принципов Комиссии по правам человека для рассмотрения на ее тридцать третьей сессии;

5. постановляет рассмотреть в первоочередном порядке на своей тридцать третьей сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения и, в частности, свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения".



II (XXXII). Права человека и научно-технический прогресс 26/

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции 2450 (XXIII), 3026 (XXVII), 3150 (XXVIII) 3268 (XXIX) и 3384 (XXX) Генеральной Ассамблеи и резолюции IO (XXVII) и 2 (XXX) Комиссии,

принимая к сведению резолюцию 3268 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в которой обращается внимание на важность сбора соответствующей информации и мнений квалифицированных специалистов в том, что касается науки и техники и их связи с правами человека, особенно ввиду предстоящей разработки кодексов этики,

сожалея, что обстоятельства, в которых проходила тридцать вторая сессия Комиссии, не позволили ей детально рассмотреть вопрос о правах человека и научно-техническом прогрессе,

1. просит Генерального секретаря продолжать сбор документации об эволюции новой техники в том, что касается прав человека, используя при необходимости помощь квалифицированных экспертов;

2. просит Генерального секретаря продолжить и, при необходимости, расширить сотрудничество и соответствующую координацию деятельности между органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в области влияния науки и техники на права человека и осуществлять ее, в частности, с учетом перспективы созыва конференции по науке и технике и развитию;

3. постановляет уделить на своей тридцать третьей сессии первоочередное внимание пункту "Права человека и научно-технический прогресс".

---

26/ Принята на 1379-м заседании 5 марта 1976 года без голосования.  
См. главу XI.

I2 (XXXII) Статус международных пактов о правах человека 27/

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и предстоящее в скором времени вступление в силу Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи: 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года, 3142 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3270 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, содержащие, среди прочего, рекомендации государствам-членам максимально ускорить процедуры, которые приведут к ратификации Международных пактов о правах человека,

руководствуясь также стремлением внести свой вклад в международное сотрудничество по реализации принципов, сформулированных в Международных пактах о правах человека,

1. принимает во внимание, что Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах уже вступил в силу в январе 1976 года, а Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему уже ратифицированы необходимым числом государств и вступают в силу в марте 1976 года;

2. приглашает все государства-члены рассмотреть вопрос о ратификации Международных пактов о правах человека в ближайшем будущем;

3. просит Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на каждой ее сессии о любых новых фактах в отношении ратификации и выполнения Международных пактов о правах человека.

---

27/ Принята на 1379-м заседании 5 марта 1976 года без голосования. См. главу XIII.

В. Решения

1 (XXXII). Телеграмма правительству Чили 28/

Комиссия решила уполномочить своего Председателя направить правительству Чили следующую телеграмму:

"От имени членов Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека и как Председатель Комиссии на тридцать второй сессии я был уполномочен направить вашему правительству следующую телеграмму:

Комиссия по правам человека напоминает о телеграмме, которую ее Председатель направил от ее имени правительству Чили 1 марта 1974 года и в которой, в частности, содержалась просьба об освобождении некоторых выдающихся личностей Чили. Комиссия, отмечая, что в то время как другие упомянутые в этой телеграмме лица освобождены, Луис Корвалан и Педро Фелипе Рамирес продолжают содержаться под арестом, выражает глубокую озабоченность в связи с сообщением о том, что Хосе Кадемартори, Луис Корвалан, Фернандо Флорес, Альфредо Хуаньян, Леопольдо Луна, Хорхе Монтес, Тито Палестро, Анибал Пальма, Педро Фелипе Рамирес, Эрик Шнаке, Андре Сепульведа, Даниель Вергара и Серджио Вушкович, которые находились в заключении свыше двух лет, по-видимому, будут отданы под суд военного трибунала. Комиссия настоятельно призывает правительство Чили воздержаться от проведения готовящихся судебных разбирательств в военном трибунале и незамедлительно освободить вышеупомянутых лиц".

2 (XXXII). Доклад г-жи Раджан Неру о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины 29/

Комиссия решила, что доклад, представленный г-жой Раджи Неру, которая участвовала в работе Всемирной конференции в рамках Международного года женщины от имени Комиссии по правам человека, в соответствии с резолюцией 1940 (LVIII) Экономического и Социального Совета, должен быть воспроизведен в качестве официального документа Комиссии.

---

28/ Принято на 1359-м заседании 19 февраля 1976 года. См. главу VI.

29/ Принято на 1374-м заседании 3 марта 1976 года. См. главу VIII.

- 3 (XXXII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии 30/

Комиссия постановила перенести рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/L.1324 на свою тридцать третью сессию.

- 4 (XXXII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях 31/

Комиссия постановила перенести рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/L.1336 на свою тридцать третью сессию и уделить ему первоочередное внимание.

- 5 (XXXII). Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета 32/

Комиссия постановила перенести рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/L.1333/Rev.1 на свою тридцать третью сессию.

- 6 (XXXII). Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета 33/

а) Комиссия постановила создать рабочую группу в составе пяти ее членов, которая проведет заседание за неделю до открытия тридцать третьей сессии Комиссии для изучения таких конкретных случаев, какие

---

30/ Принято на 1366-м заседании 24 февраля 1976 года. См. главу VIII.

31/ Принято на 1377-м заседании 4 марта 1976 года. См. главу IX.

32/ Принято на 1377-м заседании 4 марта 1976 года. См. главу IX.

33/ Принято на 1377-м заседании 4 марта 1976 года. См. главу IX, раздел В.

могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее двадцать девятой сессии в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета 34/.

б) Комиссия постановила предоставить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее Рабочей группе по сообщениям доступ к отчетам о закрытых заседаниях Комиссии, на которых она изучает случаи, переданные ей в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, а также ко всем другим соответствующим документам, которые находятся на рассмотрении Комиссии.

7 (XXXIII). Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений 35/

Комиссия постановила создать открытую рабочую группу, которая будет проводить свои заседания три раза в неделю в ходе тридцать третьей сессии Комиссии, начиная с первой недели работы этой сессии, и просить Генерального секретаря предоставить необходимые средства для работы этой группы.

8 (XXXII). Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии 36/

Комиссия приняла к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии (E/CN.4/1180).

9 (XXXII). Перенесение рассмотрения пунктов повестки дня на тридцать третью сессию Комиссии 37/

Комиссия постановила перенести на свою тридцать третью сессию рассмотрение следующих пунктов своей повестки дня:

Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают пункт I87.

---

34/ Состав Рабочей группы см. выше в пункте I48.

XIV. 35/ Принято на I379-м заседании 5 марта 1976 года. См. главу

XV. 36/ Принято на I379-м заседании 5 марта 1976 года. См. главу

XVIII. 37/ Принято на I379-м заседании 5 марта 1976 года. См. главу

/...

Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц /пункт 19/.

Вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, в основе которых лежит террор или подстрекательство к расовой дискриминации или какая-либо иная форма групповой ненависти /пункт 20/.

Консультативное обслуживание в области прав человека /пункт 21/.

Ю (XXXII). Проект предварительной повестки дня  
тридцать третьей сессии Комиссии 38/

Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня своей тридцать третьей сессии.

---

38/ Принято на 1379-м заседании 5 марта 1976 года. Проект предварительной повестки дня см. главу XVII.

## XXI. ОРГАНИЗАЦИЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

### A. Открытие и продолжительность сессии

189. Тридцать вторая сессия Комиссии по правам человека состоялась в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в период со 2 февраля по 5 марта 1976 года.

190. Сессию открыл (1336-е заседание) Председатель Комиссии на ее тридцать первой сессии г-н Гулам Али Аллана (Пакистан), который выступил с заявлением. Директор Отдела прав человека обратился к Комиссии и от имени Генерального секретаря и Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве приветствовал участников сессии.

### B. Участники

191. В работе сессии приняли участие представители всех государств-членов Комиссии, наблюдатели от других государств-членов Организации Объединенных Наций, наблюдатель от одного государства, не являющегося членом Организации, и представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников сессии содержится в приложении I ниже.

### C. Выборы должностных лиц

192. На своем 1336-м заседании, 2 февраля 1976 года, Комиссия единогласно избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Леопольдо Бенитес (Эквадор)

Заместители Председателя: г-н Любен Пентчев (Болгария)  
г-н Пьер Жювиньи (Франция)  
г-жа Раджан Неру (Индия)

Докладчик: г-жа Мариан Ж.Т.Камара  
(Сьерра-Леоне)

### D. Повестка дня

193. На рассмотрении Комиссии находилась предварительная повестка дня тридцать второй сессии (E/CN.4/1182), подготовленная Генеральным секретарем в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Комиссией на своей тридцать первой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

194. На своем 1337-м заседании, состоявшемся 3 февраля 1976 года, Комиссия утвердила предварительную повестку дня с одним дополнительным пунктом, предложенным Белорусской ССР, который был включен после пункта 14 предварительной повестки дня как пункт 15, и с изменением пункта 14, предложенным Сенегалом. Повестка дня в утвержденном виде приводится в приложении II ниже.

#### Е. Заседания, резолюции и документация

195. Комиссия провела 44 заседания. Вследствие того, что Комиссия не имела возможности проводить свои заседания с 26 февраля по 3 марта 1976 года во Дворце Наций, 1367-1375-е заседания были проведены в Центре международных конференций Женева. В ответ на просьбу Экономического и Социального Совета относительно отчетов о заседаниях его вспомогательных органов, Комиссия пришла к договоренности обойтись без кратких отчетов о всех процедурных вопросах и приняла решение сохранить, по мере необходимости, краткие отчеты об обсуждении вопросов существа. Были изданы краткие отчеты о 1336-м, 1338-м-1350-м, 1352-м-1366-м и 1368-м-1379-м заседаниях.

196. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее тридцать второй сессии, содержатся в главе XX настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие принятия мер со стороны Экономического и Социального Совета, а также другие вопросы, представляющие интерес для Совета, приводятся в главе I.

197. В приложении III к настоящему докладу содержатся заявления об административных и финансовых последствиях некоторых решений. В приложении IV содержится перечень документов, представленных на рассмотрение Комиссии. Рабочие документы тридцать второй сессии содержатся в документе E/CN.4/1212.

#### Г. Организация работы

198. Что касается порядка рассмотрения пунктов ее повестки дня, то Комиссия на 1337-м заседании, состоявшемся 3 февраля 1976 года, решила придерживаться в принципе порядка очередности в том виде, в каком он изложен в повестке дня в ее утвержденном виде, при том условии, что, в случае если соответствующая документация не представляется ко времени, отведенному для рассмотрения данного пункта, Комиссия приступает к рассмотрению следующего за ним пункта и возвращается к рассмотрению отложенного пункта после представления соответствующей документации и окончания обсуждения рассматриваемого пункта.



Г. Прочие вопросы

199. На своем 1342-м заседании 6 февраля 1976 года Комиссия уполномочила Председателя направить от ее имени Постоянному представителю Гватемалы при Отделении ООН в Женеве послание с выражением глубокого сочувствия со стороны Комиссии по поводу страданий, причиненных недавним землетрясением в Гватемале.

200. На своем 1363-м заседании 23 февраля 1976 года Комиссия почтила память Рене Кассэна. Председатель, Директор Отдела прав человека от имени Генерального секретаря, ораторы, представляющие членов всех региональных групп, представитель от неправительственных организаций, а также представитель Франции отметили неоценимый вклад Рене Кассэна в области прав человека, в частности, его роль в разработке Всеобщей декларации прав человека. Комиссия просила Председателя направить от ее имени президенту Французской Республики телеграмму с выражением соболезнования.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены

Австрия: г-н Феликс Эрмакора, г-н Р. Торовски\*

Белорусская Советская Социалистическая Республика: г-н И.И. Антонович,  
г-н С.С. Огурцов\*, г-н Вадим И. Лукьянович\*

Болгария: г-н Любен Пентчев, г-н Неделчо Дацков\*, г-н Христо  
Халачев\*

Верхняя Вольта: г-н Шарль Сериба Траоре, г-н Атанасе Нанема\*

Египет: г-н Ахмед Халифа, г-н Н.Элараби\*, г-жа М.Таллауи\*,  
г-жа Л.Емара\*

Индия: г-жа Раджан Неру, г-н Ранжит Сети\*

Иордания: г-н Абдул Хамид Шарафа<sup>a/</sup>, г-н Валид Сади, г-н Талал Хассан\*

Иран: Е.И.В. принцесса Ашраф Пехлеви, г-н Манучер Фарташ\*,  
г-н Джамал Шемирани\*\*, г-жа Сохейла Шахкар\*\*, г-жа Зохре Та-  
батабай\*\*

Италия: г-н Джузеппе Спердути, г-н С.Д'Андреа\*, г-н Ф.Марджотта  
Брольо\*, г-н М. Алесси\*\*, г-н Д.Оккипинти\*\*

Канада: г-н И.Болн, г-н Л.Сируа\*\*, г-н Ф.Е.К.Чандлер\*\*, г-н П.Тибо\*\*,  
г-н П.Е.Макрей\*\*

Кипр: г-н Джастис Триантафиллидис, г-н Андреас Мавромматис\*,  
г-н Никос Макрис\*\*

Коста-Рика: г-н Херардо Трехос, г-н Мигель Мена\*

Куба: г-н Карлос Лечуга Хевиа, г-н Мигель Альфонсо Мартинес\*,  
г-н Умберто Риверо Росарио\*, г-н Хулио Хередиа Переа\*

Лесото: г-н Л.Е. Матаба

\* Заместитель.

\*\* Советник.

a/ На сессии не присутствовал.

Ливан: г-н Махмуд Банна, г-жа Амине Флейфель\*

Ливийская Арабская Республика: г-н Камель Эль-Магур, г-н Кусеф Ареби\*

Объединенная Республика Танзания: г-жа Тату Ф.Нуру, г-жа Лора Н.Дж.Даниэли\*

Пакистан: г-н Гулам Али Аллана, г-н Афзаль Махмуд\*, г-н Ижас Бухари\*

Панама: г-н Дидимо Риос, г-н Хосе М.Эспино Гонсалес\*

Перу: г-н Луис Чавес-Годой, г-н Корд Даммерт\*, г-жа Глория Себрерос\*

Руанда: г-н Фульгенс Семинега, г-н Антуан Нташмадже\*

Сенегал: г-н Кеба М'Байе, г-н Абдулай Дьей\*

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:  
сэр Кит Анвин, г-н Дэвид Брод\*, г-н Е.У.Коллуэй\*\*

Соединенные Штаты Америки: г-н Леонард Гармент, г-н Уоррен Хьюитт\*,  
г-н Камерон Хьюм\*\*, г-жа Глория Гастон\*\*, г-жа Лоис Маттесон\*\*,  
г-н Джон Поль Салзберг \*\*

Союз Советских Социалистических Республик: г-н В.А.Зорин,  
г-н Д.В.Быков\*, г-н К.Ф.Гузенко\*\*, г-н А.И.Петрухин\*\*,  
г-н С.В.Черниченко\*\*, г-н М.Н.Фомин\*\*, г-н Е.Перышкин \*\*

Сьерра-Леоне: г-жа М.Дж.Т.Камара

Турция: г-н А.Коскун Кирка, г-н Ресат Арим\*, г-н Туран Фират\*\*,  
г-н Унал Марасли\*\*, г-н Нури Йилдирим\*\*, г-н Хасим Уткан\*\*,  
г-н Осман Корутюрк\*\*, г-жа Гонюль Дальяноглу\*\*

Уругвай: г-н Карлос Хиамбруно, г-жа Грасиелла Дубра\*, г-н Октавио Гонсалес\*\*

Федеративная Республика Германия: г-н Герхард Ян, г-н Дитрих фон Кияв\*, г-н Герман Гиллгер\*\*, г-н Карл Хайнц Куна\*\*, г-н Хартмут Гиллгенберг\*\*, г-н Петер Раушенбергер \*\*

Франция: г-н Пьер Жювиньи, г-н Рене Гро\*, г-жа Сюзанн Балу\*\*,  
г-н Рикардо Дюк \*\*

Эквадор: г-н Леопольдо Бенитес, г-н Эдуардо Тобар Фьерро\*

Югославия: г-н Александр Божович, г-н Тодор Боядзевски\*

Государства-члены Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Австралия, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирак, Ирландия, Колумбия, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Уганда, Финляндия, Чехословакия, Чили, Швеция, Япония.

Государства, не являющиеся членами Организации  
Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Ватикан

Органы Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Специализированные учреждения

Международная организация труда  
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Региональные межправительственные организации

Европейский совет  
Лига арабских государств  
Организация африканского единства

Национально-освободительные движения

Африканский национальный совет Зимбабве  
Организация освобождения Палестины  
Панафриканский конгресс Азании  
Народная организация Юго-Западной Африки

Неправительственные организации, имеющие  
консультативный статус

Категория I

Международный альянс женщин-сторонниц равных прав и обязанностей, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет женщин, Международный совет по социальному попечению, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Межпарламентский союз, Лига обществ Красного Креста, Международная демократическая федерация женщин, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов.

Категория II

Всеиндийская конференция женщин, Международное движение за амнистию, Общество борьбы с рабством, Арабский союз юристов, Ассоциация по изучению всемирной проблемы беженцев, Международное объединение последователей Захаула, "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Комиссия церквей по международным делам, Консультативный совет еврейских организаций, Всемирный консультативный комитет друзей, Международный союз католической печати, Международная комиссия юристов, Международный совет еврейских женщин, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация защиты прав человека, Международная федерация женщин деловых и свободных профессий, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная федерация женщин-юристов, Ассоциация международного права, Международный союз попечения о детях, Международный фонд обмена между университетами, Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Социалистический интернационал, Международная женская лига "За мир и свободу", Международная женская сионистская организация, Всемирное объединение христианских союзов молодых людей, Всемирный еврейский конгресс, Всемирный союз женских католических организаций, Всемирный христианский союз молодых женщин.

Реестр

Международный союз гуманизма и этики, Группа по правам меньшинств, Движение борьбы против расизма, антисемитизма и защиты мира, Всемирный совет мира.

Приложение II

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы сессии
4. Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке (резолюция 6 А (XXXI) Комиссии)
5. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания (резолюция 8 (XXXI) Комиссии)
6. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах (резолюция 2 (XXXI) Комиссии)
7. Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии (резолюция 10 (XXXI) Комиссии и решение 8 (XXXI) Комиссии)
8. Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека (резолюция 11 А (XXVII) Комиссии и решение 9 (XXXI) Комиссии, включая:
  - а) вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести (резолюция 11 В (XXVII) Комиссии)
  - б) каналы связи с молодежью и международными молодежными организациями: доклад Специальной консультативной группы по вопросам молодежи (резолюция 1842 (LVI) Экономического и Социального Совета)
9. Право народов на самоопределение и его применение к народам, находящимся под колониальным и иностранным господством (резолюция 3 (XXXI) Комиссии)
10. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека (резолюция 3 (XXX) Комиссии)

11. Права человека и научно-технический прогресс (резолюции 2450 (XXIII), 2721 (XXV), 3026 В (XXVII), 3149 (XXVIII) и 3268 (XXIX) Генеральной Ассамблеи; резолюции 10 (XXVII), 2 (XXX) и 11 (XXXI) Комиссии)
12. Проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений (резолюции 3069 (XXVIII) и 3267 (XXIX) Генеральной Ассамблеи; решение 11 (XXXI) Комиссии)
13. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, в том числе:
  - а) доклад Специальной рабочей группы экспертов (резолюция 5 (XXXI) Комиссии);
  - б) изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать первой сессии (решение 7 (XXXI) Комиссии; решение 79 (LVIII) Экономического и Социального Совета)
14. а) Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации;  
б) осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи)
15. Статус международных пактов о правах человека
16. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием и тюремным заключением:
  - а) необходимые меры по обеспечению эффективного выполнения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3453 (XXX) Генеральной Ассамблеи);

- b) доклады Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней (резолюция I584 (L) Экономического и Социального Совета и решение I2 (XXXI) Комиссии);
  - c) исследование о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки, изучение права арестованных лиц сноситься с теми, консультация которых им необходима для обеспечения своей защиты или охраны своих основных интересов, и проект принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей (резолюция 23 (XXV) Комиссии и решение I2 (XXXI) Комиссии);
  - d) выработка свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе "Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки" и проекта принципов, содержащегося в этом исследовании (резолюция 3453 (XXX) Генеральной Ассамблеи)
- I7. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии
- I8. Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают (резолюции I790 (LIV) и I87I (LVI) Экономического и Социального Совета и решение 4 (XXXI) Комиссии)
- I9. Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц (резолюция I787 (LIV) Экономического и Социального Совета и резолюция 1 (XXXI) Комиссии)
20. Вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, в основе которых лежит террор или подстрекательство к расовой дискриминации или какая-либо иная форма групповой ненависти (резолюция 2839 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и решение I2 (XXXI) Комиссии)
21. Консультативное обслуживание в области прав человека (резолюция 926 (X) Генеральной Ассамблеи и резолюция I008 (XXXVII) Экономического и Социального Совета)
22. Сообщения, касающиеся прав человека
23. Проект предварительной повестки дня и информация, касающаяся документации для тридцать третьей сессии Комиссии (резолюция I894 (LVII) Экономического и Социального Совета)
24. Доклад Комиссии Экономическому и Социальному Совету о работе ее тридцать второй сессии.



Приложение III

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ  
КОМИССИЕЙ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

1. В ходе тридцать второй сессии Комиссия приняла две резолюции, имеющие финансовые последствия. В соответствии с положением I3.1 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Генеральный секретарь представил заявления об административных и финансовых последствиях предложений.
2. Если Экономический и Социальный Совет одобрит предложения, содержащиеся в докладе Комиссии, Генеральный секретарь запросит у Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии любые дополнительные средства, требуемые для осуществления этих предложений в 1976 и 1977 годах.
3. Финансовые последствия, вытекающие из предложений, являющихся результатом тридцать второй сессии Комиссии, кратко излагаются следующим образом:

Сводная таблица финансовых последствий резолюций, принятых Комиссией по правам человека на ее тридцать второй сессии

Двухгодичный период  
 1976-1977 гг.  
 1977 г. Всего  
 (долл. США)

<u>Номер и предмет резолюции</u>	<u>Потребности</u>	1976 г.	1977 г.	Всего
3. (XXXII). Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания	Путевые расходы и суточные пяти членов Специальной рабочей группы свидетелей и основного административного персонала и персонала обслуживания заседаний; расходы по обслуживанию заседаний и общие расходы	216 300	87 500	303 800
7 (XXXII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии	Возможная поездка трех сотрудников Комиссии; расходы по обслуживанию заседаний		6 000	6 000
		216 300	93 500	309 800

Резолюция 3 (XXXII). Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания

4. В пункте 6 этой резолюции Комиссия по правам человека постановляет продлить мандат нынешней Специальной рабочей группы, состоящей из пяти членов Комиссии, выступающих в своем личном качестве экспертов, и просит Группу представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии и Комиссии по правам человека на ее тридцать третьей сессии доклады по вопросу о правах человека в Чили и, в особенности, относительно любых мероприятий законодательного или другого характера, которые могут быть осуществлены в целях восстановления уважения к правам человека и основным свободам во исполнение резолюции 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи и всех других соответствующих резолюций и решений органов Организации Объединенных Наций; после этого Группа прекратит свое существование. В пункте 7 этой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю оказать Специальной рабочей группе любую помощь, которая может потребоваться в ее работе. В пункте 8 Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять меры по обеспечению Группы надлежащими финансовыми ресурсами и персоналом для осуществления этой резолюции.

5. В целях определения финансовых последствий в этой резолюции были сделаны следующие предположения:

а) Рабочая группа посетит Чили в течение трех недель летом 1976 года в сопровождении одного главного секретаря, трех штатных сотрудников, двух секретарей, обладающих опытом работы в Отделе прав человека, сотрудника по вопросам информации и сотрудников из числа административно-технического персонала. Визиту в Чили будут предшествовать проведение заседаний в течение одной недели в Женеве в конце мая в целях организации работы Группы, выездной миссии в Чили, и проведения, по мере необходимости, консультаций с правительством Чили по вопросу о возможности визита в Чили. Также предусматривается еще одна неделя работы для заслушивания показаний и сбора устной и письменной информации в приемлемой стране Латинской Америки.

б) Если посещение Чили не состоится в предусмотренный срок, то Группе потребуется провести в течение одной или двух недель заседания в Женеве, а ее заседания на американском континенте будут проведены в течение двухнедельного периода.

с) Рабочая группа проведет свои заседания в течение трехнедельного периода в Женеве в конце лета 1976 года в целях сбора информации и подготовки и утверждения своего доклада Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии в соответствии с резолюцией 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи. Председатель-докладчик будет находиться в Женеве в течение одной недели до открытия совещания Рабочей группы в связи с подготовкой ее доклада.

d) Председатель/докладчик Рабочей группы проведет три недели в Центральных учреждениях в Нью-Йорке во время представления доклада Рабочей группы Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

e) Рабочая группа проведет свои заседания в течение трехнедельного периода в январе 1977 года в Женеве с целью сбора информации и подготовки и утверждения своего доклада тридцать третьей сессии Комиссии по правам человека, которая должна начать свою работу 7 февраля 1977 года.

f) Если Председатель/докладчик не будет членом Комиссии по правам человека в 1977 году, то предусмотрено, что он будет присутствовать в течение двух недель работы этой Группы в феврале 1977 года в Женеве, для того чтобы представить Комиссии доклад Рабочей группы.

6. На основе вышеизложенных предположений соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

	<u>1976 г.</u>	<u>1977 г.</u>
	(в долл. США)	
1. Заседания в Женеве, май 1976 года (одна неделя)		
Путевые расходы и суточные пяти членов Комиссии		
a) Путевые расходы (первый класс)	6 900	
b) Суточные	2 200	
Расходы по обслуживанию заседаний		
a) Устный перевод и работа звукооператора	(6 600) <sup>a/</sup>	
b) Предсессионная, сессионная и послесессионная документация (перевод по контракту, печатание и размножение документации на английском, французском и испанском языках, 150 стр., ограниченное распространение)	(7 000) <sup>a/</sup>	
c) Путевые расходы и суточные свидетелей	3 000	
d) Временная помощь по расшифровке записанных на пленку свидетельских показаний	300	

1976 г.      1977 г.  
 (в долл. США)

е) Подготовка вырезок из печатных изданий и другие соответствующие услуги 200

П. Выездная миссия в Чили (три недели плюс 1 неделя в какой-либо другой латиноамериканской стране, лето 1976 года (всего четыре недели))

Путевые расходы и суточные пяти членов Комиссии

а) Путевые расходы (первый класс) 12 100

б) Суточные 7 700

Путевые расходы и суточные сотрудников из числа основного персонала, административного персонала и персонала по обслуживанию заседаний (состав персонала приводится ниже)

а) Путевые расходы 13 200

б) Суточные 6 000

с) Персонал Отдела прав человека

Главный секретарь I  
 Сотрудник основного персонала 3  
 Секретари 2

д) Административный персонал и персонал по обслуживанию заседаний, который может быть предоставлен безвозмездно другими учреждениями Организации Объединенных Наций в Латинской Америке

Сотрудник по административным вопросам I  
 Сотрудник по вопросам информации I  
 Секретари, владеющие двумя языками 2  
 Машинистки 2

1976 г.      1977 г.  
(в долл. США)

e)	Путевые расходы, суточные и оклады персонала, предоставленного учреждениями Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Центральными учреждениями, а также обслуживающего персонала, набранного ЭКЛА в Латинской Америке	40 000
	Устные переводчики	7
	Письменные переводчики	3
	Стенографисты	3
	Звукооператор	1
	Секретарь	1
f)	Путевые расходы и суточные свидетелей (и экспертов, не являющихся гражданами Чили)	9 000
g)	Дополнительные путевые расходы и суточные для группы устных переводчиков, а также вспомогательного персонала по обслуживанию заседаний, требуемого для проведения заседаний в какой-либо другой латиноамериканской стране в течение одной недели	5 000
h)	Общие расходы	9 000
	Аренда помещений для заседаний и служебных помещений	
	Местный транспорт и связь	
	Транспортировка по воздуху оборудования и документации	
	Аренда оборудования	
	Прочие расходы	

III. Если визит в Чили не состоится, заседание в Женеве летом 1976 года (одна-две недели) плюс выездная миссия в одну из латиноамериканских стран (две недели) (всего - три-четыре недели)

1976 г.      1977 г.  
(в долл. США)

Заседания в Женеве, лето 1976 года

Путевые расходы и суточные пяти  
членов Комиссии

- |                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| а) Путевые расходы (первый класс) | 6 900 |
| б) Суточные                       | 2 200 |

Расходы по обслуживанию заседаний

- |   |                        |
|---|------------------------|
| а) Устный перевод и работа звуко-<br>оператора  | (6 600) <sup>a/</sup>  |
| б) Предсессионная, сессионная и<br>послесессионная документация<br>(перевод по контракту, печата-<br>ние и размножение документации<br>на английском, французском и<br>испанском языках, 400 стр.,<br>ограниченное распространение) | (20 000) <sup>a/</sup> |
| с) Путевые расходы и суточные<br>свидетелей   | 4 000                  |
| д) Временная помощь для расшифровки<br>записанных на пленку свидетель-<br>ских показаний  | 300                    |
| е) Подготовка вырезок из печатных<br>изданий и другие соответствую-<br>щие услуги   | 200                    |

Выездная миссия

Путевые расходы и суточные пяти  
членов Комиссии

- |                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| а) Путевые расходы (первый класс) | 11 000 |
| б) Суточные                       | 3 500  |

Путевые расходы и суточные основного,  
административного персонала и персона-  
ла по обслуживанию заседаний (состав  
персонала приводится ниже)

- |                    |       |
|--------------------|-------|
| а) Путевые расходы | 9 000 |
|--------------------|-------|

1976 г.      1977 г.  
(в долл. США)

b) Суточные 3 000

c) Персонал Отдела прав человека

Главный секретарь	I
Сотрудники основного персонала	2
Секретари	2

d) Административный персонал и персонал по обслуживанию заседаний, который может быть предоставлен безвозмездно другими учреждениями Организации Объединенных Наций в Латинской Америке

Сотрудник по административным вопросам	I
Сотрудник по вопросам информации	I
Секретари, владеющие двумя языками	2
Машинистки	2

e) Путевые расходы, суточные и оклады персонала, предоставленного учреждениями Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Центральными учреждениями, а также обслуживающего персонала, набранного ЭКЛА в Латинской Америке 20 000

Устные переводчики	7
Письменные переводчики	3
Стенографисты	3
Звукооператор	I
Секретарь	I

f) Путевые расходы и суточные свидетелей (и экспертов, не являющихся гражданами Чили) 5 000



1976 г.    1977 г.  
(в долл. США)

г) Общие расходы	8 000
Аренда помещений для заседаний и служебных помещений	
Местный транспорт и связь	
Транспортировка по воздуху оборудования и документации	
Аренда оборудования	
Прочие расходы	

IV. Заседания в Женеве, конец лета  
1976 года (три недели)

Путевые расходы и суточные пяти  
членов Комиссии

а) Путевые расходы (первый класс)	6 900
б) Суточные	7 100

Расходы по обслуживанию заседаний

а) Устный перевод и работа звуко- операторов	(19 800) <sup>a/</sup>
б) Предсессионная, сессионная и послесессионная документация (перевод по контракту, печата- ние и размножение документации на английском, французском и испанском языках, 700 страниц, ограниченное распространение)	(35 000) <sup>a/</sup>
с) Путевые расходы и суточные свидетелей	12 000
д) Временная помощь по расшифровке записанных на пленку свидетель- ских показаний	2 600
е) Подготовка вырезок из печатных изданий и другие соответствующие услуги	700

1976 г.    1977 г.  
 (в долл. США)

V. Путевые расходы и суточные Председателя/докладчика Рабочей группы при посещении им Центральных учреждений в Нью-Йорке на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи (три недели)

а) Путевые расходы	2 600
б) Суточные	1 400

VI. Заседания в Женеве, январь 1977 года (три недели)

Путевые расходы и суточные пяти членов Комиссии (путевые расходы будут сокращены на соответствующую сумму для тех членов Группы, которые прибудут в Женеву на средства, обычно выделяемые им как членам Комиссии)

а) Путевые расходы (первый класс)	6 900
б) Суточные	7 100

Расходы по обслуживанию заседаний

а) Устный перевод и работа звукооператоров	(19 800) <sup>a/</sup>
б) Предсессионная, сессионная и послесессионная документация (перевод по контракту, печатание и размножение документации на английском, французском и испанском языках, 700 стр., ограниченное распространение)	(35 000) <sup>a/</sup>
с) Путевые расходы и суточные свидетелей	12 000
д) Временная помощь по расшифровке записанных на пленку свидетельских показаний	2 600
е) Подготовка вырезок из печатных изданий и другие соответствующие услуги	700

/...

1976 г.      1977 г.  
(в долл. США)

VII. Поездка Председателя/докладчика в Женеву на тридцать третью сессию Комиссии по правам человека (две недели) (предварительные данные)

а) Путевые расходы	2 300
б) Суточные	1 100

Резюме

1976 г.      1977 г.  
(в долл. США)

I. Заседания в Женеве, май 1976 года (одна неделя)	26 200
II. Выездная миссия в Чили (три недели) плюс одна неделя работы в какой-либо другой латиноамериканской стране (всего четыре недели)	102 000
III. Если миссия в Чили не состоится, заседания в Женеве летом 1976 года (одна-две недели) плюс выездная миссия в одну из латиноамериканских стран (две недели) (всего три-четыре недели)	(99 700) <sup>b/</sup>
IV. Заседания в Женеве, конец лета 1976 года (три недели)	84 100
V. Поездка Председателя/докладчика в Центральные учреждения на тридцать первую сессию Генеральной Ассамблеи (три недели)	4 000
VI. Заседания в Женеве, январь 1977 года (три недели)	84 100
VII. Поездка Председателя/докладчика на тридцать третью сессию Комиссии по правам человека (две недели)	<u>3 400</u>
	<u>216 300</u>
ИТОГО	<u>303 800</u>

а/ Эти расходы могут быть покрыты за счет существующих постоянных и временных ресурсов, находящихся в распоряжении Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве для осуществления его Программы проведения конференций на период 1976-1977 годов, при условии, что эти заседания будут включены в эту Программу.

б/ Не включена в общую сумму расходов.

Резолюция 7 (XXXII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о долгосрочной программе работы Комиссии

7. В пункте 1 этой резолюции Комиссия по правам человека рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить должностных лиц тридцать второй сессии Комиссии провести подготовительные заседания не менее чем за три дня до открытия тридцать третьей сессии.

8. В целях определения финансовых последствий осуществления этой резолюции отмечалось, что срок полномочий трех из пяти должностных лиц тридцать второй сессии Комиссии охватывает только 1976 год (Индия, Сьерра-Леоне, Франция). Если эти должностные лица не будут членами Комитета по правам человека на ее тридцать третьей сессии, то предусматривается их пребывание в Женеве в течение, по меньшей мере, трех дней в феврале 1977 года, для того чтобы они провели свои подготовительные заседания. Путевые расходы двух других должностных лиц будут покрыты за счет обычных ассигнований на участие членов Комиссии в работе ее сессии.

9. На основе вышеизложенных предположений соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

	<u>1977 г.</u> (в долл. США)
Путевые расходы трех должностных лиц тридцать второй сессии Комиссии при поездке в Женеву и обратно (февраль 1977 года)	2 500
Расходы по проведению заседаний (устный перевод и работа звукооператора)	<u>3 500</u>
ИТОГО	<u>6 000</u>

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ВЫПУЩЕННЫХ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ  
ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

		<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>
<u>Документы, выпущенные в общей серии</u>		
E/CN.4/923/Add.9	Решения, принятые органами Организации Объединенных Наций, в которых имеются соответствующие положения по вопросу о нарушении прав и основных свобод человека, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, а также апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах (десятое дополнение к документу E/4226)	I3
E/CN.4/1108/Rev.1- E/CN.4/1131/Rev.1	<u>Осуществление экономических, социальных и культурных прав: проблемы, политика прогресса</u> , Манучер Ганджи, Специальный докладчик Комиссии по правам человека (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.XIV.2)	6
E/CN.4/1155/Add.29-32	Доклады об экономических, социальных и культурных правах за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года, полученные от правительств в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета после тридцать первой сессии Комиссии.	6
E/CN.4/1168/Add.2 и Add.3	Анализ ответов государств-членов, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 10 (XXXI)	7
E/CN.4/1172/Add.1-3	Защита человеческой личности и физической и интеллектуальной неприкосновенности человека в условиях прогресса биологии, медицины и биохимии: доклад Генерального секретаря	11
E/CN.4/1180	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать восьмой сессии	I7

Пункт  
повестки  
дня

Документы, выпущенные в общей серии (продолжение)

E/CN.4/1181	Записка Генерального секретаря	I3
E/CN.4/1182 и Add.1-2	Предварительная повестка дня тридцать второй сессии Комиссии по правам человека: записка Генерального секретаря	2
E/CN.4/1183 и Add.1	Записка Генерального секретаря	4
E/CN.4/1184	Доклад Генерального секретаря	4
E/CN.4/1185	Вербальная нота Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 1975 года на имя Генерального секретаря	
E/CN.4/1186 и Corr.1	Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 4 (XXXI) Комиссии по правам человека и резолюцией 3450 (XXX) Генеральной Ассамблеи	I3
E/CN.4/1187	Доклад Специальной рабочей группы экспертов, подготовленный в соответствии с резолюцией 5 (XXXI) Комиссии	I3a
E/CN.4/1188	Доклад Специальной рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 8 (XXXI) Комиссии по правам человека для расследования существующего положения в области прав человека в Чили	5
E/CN.4/1189	Заседания и решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся альтернативных подходов, путей и средств улучшения в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективного осуществления прав и основных свобод человека в соответствии с резолюциями 3136 (XXVIII) и 3221 (XXIX) Генеральной Ассамблеи: доклад, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3а резолюции 10 (XXXI) Комиссии по правам человека	7

Документы, выпущенные в общей серии (продолжение)

- |                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| E/CN.4/1190             | Заседания и рекомендации пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, касающиеся различных аспектов прав человека, с уделением особого внимания резолюции 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, а также другим решениям Генеральной Ассамблеи по этому вопросу: доклад, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3b резолюции IO (XXXI) Комиссии                    | 7 |
| E/CN.4/1191             | Обсуждения и рекомендации Всемирной продовольственной конференции, Всемирной конференции по народонаселению и Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, связанные с различными аспектами осуществления прав человека: доклад, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3c резолюции IO (XXXI) Комиссии   | 7 |
| E/CN.4/1192 и<br>Corr.1 | Описание методов использования программы Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию в области прав человека после принятия резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи: доклад, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3d резолюции IO (XXXI) Комиссии по правам человека  | 7 |
| E/CN.4/1193             | Пути и средства достижения в рамках Комитета по программе и координации расширенного сотрудничества и координации между различными органами и подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, чья деятельность связана с вопросами осуществления различных аспектов прав человека: доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3e резолюции IO (XXXI) Комиссии по правам человека | 7 |

Документы, выпущенные в общей серии (продолжение)

E/CN.4/1194	Анализ мнений и замечаний правительств и специализированных учреждений, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 2 (XXX) Комиссии по правам человека	11
E/CN.4/1195	Информация, полученная от правительств в соответствии с пунктом 2 резолюции 3268 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года: записка Генерального секретаря	11
E/CN.4/1196	Влияние научно-технического прогресса на экономические, социальные и культурные права: доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	11
E/CN.4/1197	Записка Секретариата	5
E/CN.4/1198	Влияние научно-технического прогресса на экономические, социальные и культурные права: доклад Генерального секретаря	11
E/CN.4/1199 и Add.1	Равновесие, которое следует установить между научно-техническим прогрессом и интеллектуальным, духовным, культурным и моральным прогрессом человечества: доклад Генерального секретаря	11
E/CN.4/1200 и Add.1	Годовые доклады о расовой дискриминации, представленные МОТ и ЮНЕСКО в соответствии с резолюцией 1588 (L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи: записка Генерального секретаря	13
E/CN.4/1201 и Add.1	Информация, представленная в соответствии с резолюцией 1159 (XLI) Экономического и Социального Совета и касающаяся вопроса о сотрудничестве между региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросом прав человека: записка Генерального секретаря	



Пункт  
повестки  
дня

Документы, выпущенные в общей серии (продолжение)

E/CN.4/1202	Вербальная нота Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 октября 1975 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	I3
E/CN.4/1203	Письмо Постоянного представителя Португалии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 января 1976 года на имя Директора Отдела прав человека	I3
E/CN.4/1204	Письмо Постоянного представителя Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 февраля 1976 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	5
E/CN.4/1205	Записка Секретариата	4
E/CN.4/1206	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 февраля 1976 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	I3
E/CN.4/1207	Записка Секретариата	5
E/CN.4/1208	Письмо Постоянного представителя Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля 1976 года на имя Директора Отдела прав человека	I3
E/CN.4/1209	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 февраля 1976 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	I3
E/CN.4/1210	Доклад о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, представленный г-жой Раджан Неру Комиссии по правам человека на 1365-м заседании 24 февраля 1976 года	7

Документы, выпущенные в общей серии (продолжение)

E/CN.4/1211	Письмо представителей Египта, Иордании, Ливийской Арабской Республики, Сирийской Арабской Республики, Организации освобождения Палестины и Лиги арабских государств от 5 марта 1976 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	4
E/CN.4/1212	Рабочие документы тридцать второй сессии	
E/CN.4/CR.46	Неконфиденциальный перечень сообщений, касающихся прав человека	
E/CN.4/INF.23 and Corr.1	Участки тридцать второй сессии Комиссии по правам человека	
E/CN.4/SR.1336, 1338- 1350, 1352 и Corr.1, 1353-1366 и 1368-1379 а/	Краткие отчеты тридцать второй сессии Комиссии по правам человека	

---

а/ 1373-е и 1375-е заседания и первая часть 1376-го заседания были закрытыми.

Документы, выпущенные в ограниченной серии b/, c/

		<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>
E/CN.4/L.1313	Записка Генерального секретаря о программе работы	11
E/CN.4/L.1314	Австрия: <u>пересмотренный</u> проект резолюции <u>пересмотренный</u> вариант документа E/CN.4/L.1310/	8
E/CN.4/L.1314/Rev.1	Австрия: пересмотренный проект резолюции	8
E/CN.4/L.1315	Верхняя Вольта, Индия, Кипр, Куба, Пакистан, Сенегал и Югославия: проект резолюции	4
E/CN.4/L.1316	Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Кипр, Куба, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Сьерра-Леоне и Югославия: проект резолюции	10
E/CN.4/L.1317	Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Кипр, Куба, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик и Югославия: проект резолюции	5
E/CN.4/L.1318	Коста-Рика: поправка к проекту резолюции E/CN.4/L.1317	5
E/CN.4/L.1319	Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария и Союз Советских Социалистических Республик: <u>пересмотренный</u> проект резолюции <u>пересмотренный</u> вариант документа E/CN.4/L.1285/	7

b/ Документ E/CN.4/I2I2 содержит тексты рабочих документов тридцать второй сессии, которые первоначально были распространены только среди участников.

c/ К числу перечисленных здесь соавторов относятся страны, ставшие соавторами проекта резолюции или поправки после выпуска документа.

/...

Документы, выпущенные в ограниченной серии (продолжение)

		<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>
E/CN.4/L.1320 и Add.1-12	Проект доклада Комиссии	24
E/CN.4/L.1321 и Add.1-3	Проект доклада Комиссии	24
E/CN.4/L.1322	Административные и финансовые последствия проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/L.1317: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета	5
E/CN.4/L.1323	Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Федеративная Республика Германия: поправки к проекту резолюции E/CN.4/L.1319	7
E/CN.4/1324	Канада: проект резолюции	7
E/CN.4/L.1325	Соединенные Штаты Америки: проект резолюции	7
E/CN.4/L.1326	Египет, Иордания, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания и Сьерра-Леоне: проект резолюции	I3a
E/CN.4/L.1327 и Corr.1	Египет, Индия, Кипр, Куба, Ливан, Перу, Сенегал и Югославия: проект резолюции	7
E/CN.4/L.1328	Египет, Индия, Куба, Панама, Сенегал и Югославия: проект резолюции	I3
E/CN.4/L.1329	Австрия, Италия, Канада, Коста-Рика, Соединенные Штаты Америки, Турция, Федеративная Республика Германия и Франция: проект резолюции	I6
E/CN.4/L.1330	Египет, Коста-Рика, Лесото и Сьерра-Леоне: проект резолюции	7
E/CN.4/L.1330/Rev.1	Египет, Коста-Рика и Сьерра-Леоне: пересмотренный проект резолюции	7

Документы, выпущенные в ограниченной серии (продолжение)

		<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>
E/CN.4/L.1331	Австрия: проект резолюции	I2
E/CN.4/L.1332	Австрия: поправка к проекту резолюции E/CN.4/L.1330	7
E/CN.4/L.1333	Соединенные Штаты Америки: проект резолюции	13b
E/CN.4/L.1333/Rev.1	Соединенные Штаты Америки: пересмотренный проект резолюции	13b
E/CN.4/L.1334	Краткое изложение информации, предложений и комментариев о выполнении положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, обсужденных в ходе рассмотрения в Комиссии пункта 6 повестки дня	I5
E/CN.4/L.1335	Белорусская Советская Социалистическая Республика: проект резолюции	I5
E/CN.4/L.1335/rev.1	Белорусская Советская Социалистическая Республика: пересмотренный проект резолюции	I5
E/CN.4/L.1336	Австрия, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Федеративная Республика Германия: проект резолюции	I3
E/CN.4/L.1337	Проект предварительной повестки дня тридцать третьей сессии: записка Генерального секретаря	23
E/CN.4/L.1338	Доклад неофициальной рабочей группы, представленный Комиссии	I2
E/CN.4/L.1339	Египет, Индия, Иордания, Куба, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сенегал и Югославия: проект резолюции	I4
E/CN.4/L.1340	Франция: проект резолюции	11

/...

Документы, выпущенные в серии неправительственных организаций

E/CN.4/NGO/187

Письменное заявление, представленное Международным молодежным и студенческим движением содействия Организации Объединенных Наций, и неправительственной организацией с консультативным статусом категории I

16a

E/CN.4/NGO/188

Письменное заявление, представленное Международным советом по социальному попечению, неправительственной организацией с консультативным статусом категории I, Всемирной организацией Агудас Израэль, Всемирным союзом баптистов, Координационным комитетом еврейских организаций, Федерацией уважения человека и человечества, Всемирным консультативным комитетом друзей, Международным католическим бюро по проблемам детей, Международным советом еврейских женщин, Международным советом еврейских учреждений социального попечения, Международной федерацией социальных микрорайонных центров, Международной лигой защиты прав человека, Ассоциацией женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Всеобщим движением за всемирную федерацию, Всемирной конференцией религиозных деятелей за мир, Всемирной федерацией католической молодежи, Всемирным еврейским конгрессом, Всемирным мусульманским конгрессом и Интернационалом "Зонта" - неправительственными организациями с консультативным статусом категории II, и Христианской конференцией за мир и Международной ассоциацией сторонников свободы вероисповедания - неправительственными организациями, внесенными в Реестр

I2

Документы, выпущенные в серии неправительственных  
организаций (продолжение)

		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/NGO/189	Письменное заявление, представленное Международным движением за амнистию неправительственной организацией с консультативным статусом категории II	16
E/CN.4/NGO/190	Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией с консультативным статусом категории I	5
E/CN.4/NGO/191	Письменное заявление, представленное Международной комиссией юристов, неправительственной организацией с консультативным статусом категории II	16d

-----